

Waggaa 33^{ffaa} Lak.2/2017
33^ኛ ዓመት.....ቁጥር.....2/2017
33th year No.2/2024



Finfinnee,.....Adoolessa 15 Bara 2016
ፌንፊኔ፣.....የካቲት 15 ቀን 2016 ዓ.ም
Finfine,.....July 22, 2024

MAGALATA OROMIYAA

መ ገ ለ ተ ኦ ሮ ሚ ያ

MEGELETA OROMIA

Gatiin Tokkoo Qarshii 45 የአንዱ ዋጋ ብር 45 Unit Price Birr 45	To'annoo Caffee Mootummaa Naannoo Oromiyaatiin Kan Bahe በኦሮሚያ ብሔራዊ ክልላዊ መንግሥት በጨፌ ኦሮሚያ ጠባቂነት የወጣ	Lak. S. Poostaa 21383-1000 የፖ.ሣ.ቁጥር21383-1000 P.O.Box 21383-1000
---	---	--

QABIYYEE Labsii Lak. 257/2016 Labsii Misoomaa, Bulchiinsaafi Ittifayyadama Bosonaa Naannoo Oromiyaa Murteessuuf Bahe, Lakkoofsa 257/2016Fuula 1	ማዕጫ አዋጅ ቁጥር 257/2016 የኦሮሚያ ክልል የደን ልማት፣ አስተዳደር እና አጠቃቀምን ለመወሰን የወጣ አዋጅ ቁጥር 257/2016ገጽ 1	CONTENT Proclamation No. 257/2024 Proclamation to Determine Oromia Region Forest Development, Management and Utilization, Number 257/2024Page 1
--	---	--

Labsii Misoomaa, Bulchiinsaafi
Ittifayyadama Bosonaa Naannoo
Oromiyaa Murteessuuf Bahe,
Lakkoofsa 257/2016

Tarsiimoo diinagdee magariisaa
sadarkaa biyyaaleessaafi Naan-
nichaatti gaggeeffamaa jiru gid-
dugaleessa godhateen misooma
ariifachiisaafi ittifufinsa qabu mir-
kaneessuuf qabeenyi bosonaa gahee
guddaa waan qabuuf;

Mancaatiin bosonaa Naannnicha
keessatti uumamaa jiru jijjiirama
qilleensaa, babal'ina gammoojjum-
maa, dhiqamiinsa biyyoo, hanqi-
na bishaaniifi oomisha midhaan
nyaataa, beela, hiyyummaafi
buqqaa'iinsa hordofsiisaa kan jiru
ta'uu waan hubatameef;

የኦሮሚያ ክልል የደን ልማት፣ አስተዳደር
እና አጠቃቀምን ለመወሰን የወጣ አዋጅ ቁጥር
257/2016

በሐገር አቀፍ እና በክልል ደረጃ አየተካሄደ
ያለውን የአረንጓዴ ኢኮኖሚ ስትራቴጂን ማዕከል
በማድረግ ፈጣንና ዘላቂ ልማትን ለማረጋገጥ
የደን ሃብት ትልቅ ድርሻ ያለው በመሆኑ፤

በክልሉ ውስጥ አየተከሰተ ያለው የደን
ውድመት የአየር ንብረት ለውጥን፣ የበረሃማነት
መስፋፋትን፣ የአፈር መከላከል፣ የውሃና የምግብ
አህል ምርት እጥረትን፣ ረሃብ፣ ድህነትና
መፈናቀልን እያስከተለ መሆኑን መገንዘብ
በመቻሉ፤

Proclamation to Determine Oromia
Region Forest Development, Management
and Utilization, Number 257/2024

WHEREAS, the forest resource plays
paramount role in order to ensure
fast and sustainable development
on the basis of the Green Economy
Strategy underway both at the Na-
tional and Regional levels;

WHEREAS, it has been recognized
that the deforestation taking place
in the Region has been resulting ad-
verse effects as climate change, de-
sertification, soil erosion, scarcity of
water and food crops products, fam-
ine, poverty and displacement;

Qabeenya bosonaa sababa adda addaatiin manca'aa jiru hirmaannaa ummataa, abbootii qabeenyaa, dhaabbilee mootummaafi miti-mootummaatiin deebisanii misoomsuun haala ittifufiinsa qabuun fayyadamuudhaan dhaloota dhufuuf dabarsuun dirqama lamummaa waan ta'ee;

Misooma, bulchiinsaafi ittifayyadama qabeenya bosonaa keessatti sirna hirmaannaafi fayyadamummaa ummataa mirkaneessuu dandeessisu diriirsuun hojiirra oolchuun barbaachisaa ta'ee waan argameef;

Misooma, bulchiinsaafi ittifayyadama bosonaa ittifufiinsa qabu akka jiraatu taasisuuf qabeenya bosonaa akkaataa gosa, amalaafi faayidaa isaatiin adda baasuun bulchuun waan barbaachiseef;

Akkaataa Heera Mootummaa Naannoo Oromiyaa Fooyya'ee Bahe Labsii Lakkoofsa 46/1994 Keewwata 49(3) (a) tiin Labsiin kun baheera.

Kutaa Tokko Tumaalee Waliigalaa

- Mata Duree Gabaabaa**
Labsiin kun "Labsii Misoomaa, Bulchiinsaafi Ittifayyadama Bosonaa Naannoo Oromiyaa Lakkoofsa 257/2016" jedhamee waamamuu ni danda'a.
- Hiika**
Akkaataan jechichaa hiika biroo kan kennisiisuuf yoo ta'e malee, Labsii kana keessatti:
 - "Abbaa Taayitaa" jechuun Abbaa Taayitaa Eegumsa Naannoo Oromiyaafi caasaa isaa sadarkaan jiraniidha.

በተለያዩ ምክንያት እየወደመ ያለውን የደን ሃብት በሀዘብ፣ በባለሀብቶች፣ በመንግሥትና መንግሥታዊ ባልሆኑ ድርጅቶች ተሳትፎ መልሶ በማልማትና ዘላቂነት ባለው ሁኔታ በመጠቀም ለመፍጠሩ ትውልድ ማስተላለፍ የዜግነት ግዴታ በመሆኑ፤

በደን ሃብት ልማት፣ አስተዳደርና አጠቃቀምን በሚመለከት የሕዝብ ተሳትፎን እና ተጠቃሚነትን ለማረጋገጥ የሚያስችል ሥርዓት መዘርጋት እና ሥራ ላይ ማዋል አስፈላጊ ሆኖ በመገኘቱ፤

ዘላቂ የደን ሃብት ልማት፣ አስተዳደርና አጠቃቀም እንዲኖር ለማድረግ የደን ሃብትን በዓይነቱ፣ በባሕሪና አገልግሎቱ መሰረት በመለየት ማስተዳደር በማስፈለጉ፤

ተሻሻሎ በወጣው የኦሮሚያ ክልላዊ መንግሥት ሕገ-መንግሥት አዋጅ ቁጥር 46/1994 አንቀጽ 49 (3) (ሀ) መሠረት ይህ አዋጅ ወጥቷል።

ክፍል አንድ ጠቅላላ ድንጋጌዎች

- አጭር ርዕስ**
ይህ አዋጅ "የኦሮሚያ ክልል የደን ልማት፣ አስተዳደር እና አጠቃቀም አዋጅ ቁጥር 257/2016" ተብሎ ሊጠቀስ ይችላል።
- ትርጓሜ**
የቃሉ አገባብ ሌላ ትርጉም የሚያሰጠው ካልሆነ በስተቀር፣ በዚህ አዋጅ ውስጥ፡-
 - "ባለሥልጣን" ማለት የኦሮሚያ የአካባቢ ጥበቃ ባለሥልጣን እና በየደረጃው ያሉት መዋቅሩ ናቸው።

WHEREAS, reforestation of the forest resource which is under continuous deforestation due to various reasons by the participation of the public, investors, government and non-governmental organizations, thereby inheriting it for the next generations by utilizing sustainably is the duty of responsible citizen;

WHEREAS, it is found indispensable to establish and implement an effective system that help ensure the participation as well as benefit of the public in the development, management and utilization of forest resource;

WHEREAS, with a view to ensure a sustainable forest development, management and utilization, it has become essential to manage the forest resource by categorizing in terms of its type, characteristics and use;

NOW, THEREFORE, in accordance with Article 49 (3) (a) of the Amended Oromia Regional State Constitution, Proclamation Number 46/2001, this Proclamation is hereby Proclaimed:

Section One General Provisions

- Short Title**
This Proclamation may be cited as "Oromia Region Forest Development, Management and Utilization Proclamation, Number 257/2024."
- Definitions**
In this Proclamation, unless the context otherwise requires:
 - "Authority" means Oromia Environmental Protection Authority and its structures at each level.

- | | | |
|---|--|---|
| <p>2) “Bidoolee Bosonaa” jechuun bosona keessa yookiin lafa bosonaa irratti gosoonni biqiltootaa, bineensotaafi lubbu qabeeyyii xix-iqqaan adda addaa sirnakkoo keessatti walitti dhufeenyaafi walitti hirkattummaan itti argamanidha.</p> <p>3) “Bosona” jechuun muka lafa bosonaa, qarqara daandii, qarqara lagaa, lafa qonnaafi dheedichaa keessattiifi naannawa isaatti akkasumas naannawa mana jireenya, dhaabbilee adda addaafi paarkiiwwan keessatti uumamaan biqilan yookiin namaan dhaabaman ta’ee, bidoolee bosonicha keessaafi naannawa isaatti argaman ni dabalata.</p> <p>4) “Bosona Dhuunfaa” jechuun bosona qabiyyee lafaa dhuunfaa yookiin dhaabbilee irratti misoomee ragaa abbaa qabeenyummaa bosonaa qabuudha.</p> <p>5) “Bosona Eegamaa” jechuun bosona faayidaa sirnakkoo adda addaaf oolu ta’ee hiika bosonaa kan guuttate, karoora bulchinsa bosonaa qaama ilaallatuun qophaa’u irratti bu’uureffachuun duudhaa sirnakkoo bosonichaa osoo hin miidhiin faayidaa irra akka ooluuf bosona adda baheedha.</p> <p>6) “Bosona Hawaasaa” jechuun bosona hawaasni naannawa tokkoo qabiyyee dhuunfaa yookiin waliinii isaanii irratti karoora bulchiinsa bosonaafi dambii ittiin bulmaataa waliin baafatan bu’uureffachuun misoomu, bu’uufi faayidaa irra ooludha.</p> <p>7) “Bosona Mootummaa” jechuun bosona Mootummaan Naannichaa abbaa qabeenyummaa irratti qabu ta’ee, Bosona Eegamaafi Bosona Oomisha kennuudha.</p> <p>8) “Bosona Oomisha Kennu” jechuun bosona adda durummaan faayidaa diinagdeetiif akka oolu misoomedha.</p> | <p>2) “የደን ብዝሃ-ሕይወት” ማለት በደን ውስጥ ወይም በደን መሬት ላይ ያሉ የዕጽዋት ዝርያዎች፣ እንስሳትና የተለያዩ ደቂቅ ሕያዋን በሥነ ምዕዳር ውስጥ እርስ በርስ በመተሳሰርና በመደጋገፍ የሚገኙበት ሁኔታ ነው።</p> <p>3) “ደን” ማለት በደን መሬት ላይ፣ በመንገድ ዳርቻ፣ በወንዝ ዳርቻ፣ በእርሻና በግጦሽ መሬት ላይ እና በአካባቢው እንዲሁም በመኖሪያ ቤት፣ በተለያዩ ድርጅቶች አካባቢ እና በፓርኮች ውስጥ በተፈጥሮ የበቀሉ ወይም በሰው የተተከሉ ዛፎች ሆኖ፣ በደን ውስጥ እና በአካባቢው የሚገኙ ብዝሃ ሕይወቶችንም ይጨምራል።</p> <p>4) “የግል ደን” ማለት በግል ወይም በድርጅቶች የመሬት ይዞታ ላይ የለማና የደን ባለቤትነት ማስረጃ ያለው ደን ነው።</p> <p>5) “ጥብቅ ደን” ማለት ለተለያዩ የስነ-ምሕዳር ጥቅም የሚውል እና የደንን ትርጉም የሚያሟላ፣ ጉዳዩ በሚመለከተው አካል በሚዘጋጀው የደን አስተዳደር ዕቅድ ላይ በመመስረት የደንን ሥርዓተ ምሕዳር ዕሴት ሳይጎዳ ጥቅም ላይ እንዲውል የተለየ ደን ነው።</p> <p>6) “የማሕበረሰብ ደን” ማለት በአንድ አካባቢ ማሕበረሰብ በግል ወይም በወል ይዞታቸው ላይ በደን አስተዳደር ዕቅድ እና በጋራ ባወጡት መተዳደሪያ ሕገ-ደንባቸው ላይ በመመስረት የሚለማ፣ የሚተዳደር እና ጥቅም ላይ የሚውል ደን ነው።</p> <p>7) “የመንግሥት ደን” ማለት በክልሉ መንግሥት ባለቤትነት ሥር ያለ ደን ሆኖ፣ ጥብቅ ደን እና ምርት ሰጪ ደን ነው።</p> <p>8) “ምርት ሰጪ ደን” ማለት በዋናነት ለኢኮኖሚያዊ ጥቅም እንዲውል የለማ ደን ነው።</p> | <p>2) “Forest Biodiversity” means a situation in which the various species of plants, animals and various microorganism in the forest or on the forest land are coexisting with interaction and interdependence in the ecosystem.</p> <p>3) “Forest” means plants naturally grown or planted on forest land, roadsides, river side, inside pasturage lands and its surrounding as well as around residences, various institutions and in the parks;; and it includes those found within and surrounding the forest biodiversity.</p> <p>4) “Private Forest” means forest developed on the land holding of private individual or organizations which possess the forest title deed certificate.</p> <p>5) “Protected Forest” means a forest which is used for various ecosystem services satisfying the definition of a forest, identified to be utilized based on the forest management plan prepared by the concerned body without affecting the ecosystem values of the forest.</p> <p>6) “Community Forest” means forest to be developed, managed and utilized on the private or common land holding of a community at one locality based on the forest management plan and their regulatory bylaw.</p> <p>7) “State Forest” means forest owned by the Regional State; which is exclusively protected and productive forest.</p> <p>8) “Productive Forest” means a forest developed primarily for the purpose of economic benefit.</p> |
|---|--|---|

- | | | |
|---|--|--|
| <p>9) “Bosona Qonnaan Walkeessaa” jechuun tooftaa qindaa’aa itti-fayyadama lafaatti gargaaramuun midhaaniifi muka yookiin nyaata horiifi muka yookiin sadanuu lafa tokko irratti yeroo walfakaatuutti yookiin dabareen bosona misoomedha.</p> <p>10) “Bosona Uumamaa” jechuun bosona mukoota uumamaan biqilan, micireefi kanneen biroo amala mukummaa qabaniifi hin qabaatiin biqiloota adda addaa ofkeessatti qabuudha.</p> <p>11) “Bosona Waldaa” jechuun bosona namoonni waldaan gurmaa’uun misoomsaan, bulchaniifi ittifayyadamaniidha.</p> <p>12) “Bosona Woyyuu” jechuun bosona eegumsa bidoollee, hambaa seenaa qorannoof adda bahe ta’ee, bosonicha balaa irraa eeguuf yoo ta’e malee tuttuqaa namaafi beeyiladaa kamirraayyuu bilisa kan taasifamedha.</p> <p>13) “Bulchiinsa Bosonaa Hirmaachisaa” jechuun bosona mootummaa keessa yookiin naannawa bosonichaa hawaasa jiraatuufi mootummaa gidduutti waliigalitee taasifamuun ittigaafatamummaa adda baasuun bosona misoomsuu, kunuunsuu, bulchuufi faayidaa argamu irraa mirga qooddachuu qabaachuuf akka dandeessisu sirna diriiredha.</p> <p>14) “Bu’aa Bosonaa” jechuun oomisha bosonaa amala mukummaa qabuufi hin qabne akkasumas kaarboonii bosonaafi tajaajila sirnakoo biroo kan hammatuudha.</p> <p>15) “Daldalaa Bu’aa Bosonaa” jechuun hojii bu’aa bosonaa bitanii gurguruu, oomishanii gurguruu, bu’aa bosonaa irraa oomisha adda addaa harkaan yookiin warshaan oomishanii gurguruu, biyya alaatii galchanii raabsuufi biyya alaatti erganii gurguruu irratti kan bobba’edha.</p> | <p>9) “ጥምር ግብርና ደን” ማለት የተቀናጀ የመሬት አጠቃቀም ዘዴን በመጠቀም ሰብልና ዛፍን ወይም የእንስሳት መኖር ዛፍን ወይም ሰስቱንም በአንድ መሬት ላይ በተመሳሳይ ጊዜ ወይም በማራራራት የለማ ደን ነው።</p> <p>10) “የተፈጥሮ ደን” ማለት በተፈጥሮ የበቀሉ ዛፎች፣ ቁጥቋጦ እና የዛፍነት ባሕሪ ያላቸው ወይም የሌላቸው ሌሎች የተለያዩ ዕጽዋቶችን በውስጡ የያዘ ነው።</p> <p>11) “የማሕበር ደን” ማለት ሰዎች በማሕበር በመደራጀት የሚያለሙት፣ የሚያስተዳድሩትና የሚጠቀሙበት ደን ነው።</p> <p>12) “ፍፁም ጥበቅ ደን” ማለት ለብዝሃ ሕይወት ጥበቃ፣ ለታሪክነትና ለምርምር የተለየ ደን ሆኖ፣ ደኑን ከአደጋ ለመጠበቅ ካልሆነ በስተቀር ከማንኛውም የሰውና እንስሳት ንክኪ ነጻ የተደረገ ደን ነው።</p> <p>13) “አሣታፊ የደን አስተዳደር” ማለት በመንግሥት ደን ውስጥ ወይም በአካባቢው በሚኖረው ማሕበረሰብ እና በመንግሥት መካከል በሚደረገው የውል ስምምነት ሃላፊነትን በመለየት ደን ማልማት፣ መንከባከብ፣ ማስተዳደር እና ከሚገኘው ጥቅምም የመካፈል መብት መኖር እንዲያስችል የተዘረጋ ሥርዓት ነው።</p> <p>14) “የደን ውጤት” ማለት የእንጨትነት ባሕሪ ያለውና የሌለው የደን ምርት እንዲሁም የደን ካርቦንና ሌሎች የሥነ ምዕዳር አገልግሎትን የሚያጠቃልል ነው።</p> <p>15) “የደን ውጤት ነጋዴ” ማለት የደን ውጤትን ገዝቶ በመሸጥ፣ አምርቶ በመሸጥ፣ ከደን ውጤቶች የተለያዩ ምርቶችን በእጅ በመስራት ወይም በፋብሪካ በማምረት በመሸጥ፣ ከውጭ ሃገር አስገብቶ በማከፋፈል፣ ወደ ውጭ ሃገር ልኮ በመሸጥ ሥራ ላይ የተሰማራ ነው።</p> | <p>9) “Agro-Forestry” means forest developed through integrated land utilization method that combines cultivation of crops with trees or livestock feed with trees or all the three on one plot of land simultaneously or by shifting method.</p> <p>10) “Natural Forest” means a forest comprising of naturally grown trees, shrubs and other various woody or non woody plants.</p> <p>11) “Association Forest” means a forest developed, managed and utilized by persons by being organized in association.</p> <p>12) “Preserved Forest” means a forest which is identified for preservation of biodiversity, historical heritage and research purposes; which is made free from any human and livestock intervention except for protecting such forest from disaster or harm.</p> <p>13) “Participatory Forest Management” means a system of forest development, conservation, management and sharing benefits based on the predetermined rights and responsibilities by the agreement made between the government and the community residing within or surrounding state forest.</p> <p>14) “Forest Product” means any timber and non-timber forest products including forest carbon and other forest ecosystem services;</p> <p>15) “Forest Product Transaction” means person engaged in activity of selling through buying forest products, selling by producing, manufacturing various products from forest products manually or in industries and selling same, exporting and distributing in a foreign country and supplying to foreign markets for sale.</p> |
|---|--|--|

- | | | |
|--|---|---|
| <p>16) “Ekisteenshinii Bosonaa” jechuun misooma, eegumsaafi ittifayyadama bosonaatiin muuxannoo gaggaariifi teekinooloojiiwwan jiran qindeesuun qopheessuufi raabsuun tooftaa beekumsaafi dandeettii misoomsitoota bosonaa ittiin guddifamudha.</p> <p>17) “Faayidaa Ummataa” jechuun misooma waloo kan akka ijaarsa daandii, bishaan, humna ibsaa, toora teelee, dhaabbilee fayyaafi barnootaa, pirojektoota carraa hojii uumuun bu’aa guddaa haawaasaaf buusan ummanni faayidaa waliin irraa argatudha.</p> <p>18) “Gadi Lakkisa Kaarboonii” jechuun sababoota nam-tolchee adda addaatiin kaarboonii kuu-famee ture gara qilleensa naannootti gadi lakkisuudha.</p> <p>19) “Gurgurtaa Kaarboonii Bosonaa” jechuun manca’inaafi haphina bosonaa hir’isuun yookiin uwwisa bosonaa dabaluu kaarboonii qilleensa keessaa hir’isuutiin sirna kaffaltiin bittaafi gurgurtaa kaarboonii itti raawwatuudha.</p> <p>20) “Hawaasa” jechuun kaayyoo Labsii kanaatiif namoota naannawa tokko jiraataniifi fedhii bosona misoomsuu qaban, gurmaa’anii fi misoomsan jechuudha.</p> <p>21) “Hayyama Darbii Bu’aa Bosonaa” jechuun ragaa bu’aa bosonaa seeraan bakkaa bakkatti sochoosuuf Abbaa Taayitaatiin kennamudha.</p> <p>22) “Ikoo-Turizimii” jechuun uumama naannoofi lubbu qabeeyyii irratti miidhaa yookiin jeequmsa osoo hin dhaqqabsiisiin turistootaaf tajaajila kennuudha.</p> <p>23) “Kaarboonii” jechuun gaazii qaamolee lubbu qabeeyyii lubbu dhabeeyyii keessatti kuufamee argamuufi oksijiinii waliin yoo walnyaate gaazii amala ho’a ukkaamsuun ho’iinsa naannoo dabalaa kan uumuudha.</p> | <p>16) “የደን ኤክስቴንሽን” ማለት በደን ልማት፣ ጥበቃና አጠቃቀም ያሉ ምርጥ ተሞክሮዎችን እና ቴክኖሎጂዎችን በመተመር፣ በማዘጋጀትና በማሰራጨት የደን አልሚዎችን ዕውቀትና ችሎታ ማሳደጊያ ስልት ነው።</p> <p>17) “የሕዝብ ጥቅም” ማለት እንደ የመንገድ፣ የውሃ፣ የኤሌክትሪክ ሃይል፣ የቴሌኮም ዝርጋታ፣ የጤና እና የትምህርት ተቋማት፣ የስራ ዕድል በመፍጠር ለሕብረተሰቡ ትልቅ አስተዋጽኦ የሚያበረክቱ ፕሮጀክቶች ግንባታ ያሉ የጋራ ልማቶችና ሕዝቡ በጋራ ጥቅም የሚያገኝባቸው ናቸው።</p> <p>18) “የካርቦን ልቀት” ማለት ተከማችቶ የነበረ ካርቦን በተለያዩ ሰው ሰራሽ ምክንያቶች ወደ ከባቢ አየር መልቀቅ ነው።</p> <p>19) “የደን ካርቦን ሽያጭ” ማለት የደን ውድመትንና መሣሣትን በመቀነስ ወይም የደን ሽፋንን በማሳደግ የካርቦን መጠንን ከአየር ውስጥ በመቀነስ የካርቦን ግዢና ሽያጭ ግብይት የሚፈጸምበት ሥርዓት ነው።</p> <p>20) “ማሕበረሰብ” ማለት ለዚህ አዋጅ ዓላማ ሲባል በአንድ አካባቢ የሚኖሩ እና ደን የማልማት ፍላጎት ያላቸው፣ ተደራጅተው ደን የሚያለሙ ሰዎች ማለት ነው።</p> <p>21) “የደን ውጤት የይለፍ ፈቃድ” ማለት የደን ውጤትን በሕጋዊ መንገድ ከአንድ ቦታ ወደ ሌላ ቦታ ለማንቀሳቀስ በባለሥልጣኑ የሚሰጥ ማስረጃ ነው።</p> <p>22) “ኢኮ-ቲሪዝም” ማለት በተፈጥሮ አካባቢና በብዝሃ-ሕይወት ላይ ጉዳት ወይም መናጋትን ሳያስከትሉ ለቱሪስቶች አገልግሎት መስጠት ነው።</p> <p>23) “ካርቦን” ማለት ሕይወት ባላቸው እና ሕይወት በሌላቸው አካላት ውስጥ ተከማችቶ የሚገኝና ከኦክሲጅን ጋር ሲባላ መቀትን በማመቅ የአካባቢ መቀትን የመጨመር ባሕሪ ያለው ጋዝ ነው።</p> | <p>16) “Forest Extension” means mechanism of enhancing the techniques, knowledge and abilities of forest developers through organizing, preparing and distributing the best practices and existing technologies in forest development, conservation and utilization.</p> <p>17) “Public Benefit” means common development works such as construction of roads, water, electric power, telecom mediums, health and education institutions projects contributing a lot for the society through creating job opportunities and from which the people acquire Common benefit.</p> <p>18) “Carbon Emission” means releasing the stored forest carbon in to the atmosphere due to various man made reasons.</p> <p>19) “Sale of Forest Carbon” means a carbon market system whereby payments be performed for carbon emission reduction through minimizing deforestation and forest degradation or by increasing forest coverage thereby decreasing carbon from the atmosphere.</p> <p>20) “Community” means for the purpose of this Proclamation, persons residing in one particular locality interested to develop forest are organized in association and develop forest.</p> <p>21) “Forest Products Circulation Permit” means a permit issued by the Authority that helps to move forest products from place to place lawfully.</p> <p>22) “Eco-tourism” means providing services for tourists without causing disorders or harm on the natural environment and living things.</p> <p>23) “Carbon” means a chemical component found in the body parts of living and non-living things which creates a gas with the nature of absorbing heat while mixed or interacted with oxygen resulting increase of warmth by raising the natural concentration in the atmosphere.</p> |
|--|---|---|

- | | | |
|---|---|---|
| <p>24) “Kaarboonii Kuusuu” jechuun biqiloonni magariisaa uumamaan sirna nyaata isaanii ittiin qopheeffatan keessatti kaarboon daayoksaayidii fayyadamuun kaarboonii qaama isaanii keessatti kuufatanidha.</p> <p>25) “Kaffaltii Rooyaliitii” jechuun namni hojii misooma bosonaa irratti bobba’e kamiyyuu misooma bosonaa ittifufsiisuuf kan oolu oomisha waliigala gurgurtaaf qopheese irraa dhibbeentaan hergamee kan kaffaludha.</p> <p>26) “Karoora Bulchiinsa Bosonaa” jechuun bosona uumamaa yookiin namaan misoome keessatti qabeenya bosonaa argamu kamiyyuu tarreeffamaan akaakuun qo’achuun misoomaa, bulchiinsaafi ittifayyadama qabeenyichaaf karoora bahudha.</p> <p>27) “Konseeshinii” jechuun bosona mootummaa misoomsuuf, eeguuf akkasumas faayidaa irra oolchuuf waliigalteedhaan nama qaama seerummaa qabutti yeroo murtaa’eef dabarsuudha.</p> <p>28) “Lafa Bosonaa” jechuun lafa misoomaafi eegumsa bosonaaf jedhamee daangeffame yookiin moggaafame kamiyyuudha.</p> <p>29) “Nama” jechuun nama uumamaa yookiin qaama seeraan mirga namummaa kennamefidha.</p> <p>30) “Naannoo” jechuun Naannoo Oromiyaati.</p> <p>31) “Mootummaa” jechuun Mootummaa Naannoo Oromiyaati.</p> <p>32) “Muka” jechuun gosa, umrii, furdinaafi dheerina isaatiin osoo addaan hin bahiin biqiltoota amala mukummaa qaban kanneen akka leemmanii, shimala, meexxiifi kanneen biroo qaamni mootummaa Federaalaa aangoo qabuufi Abbaan Taayitichaa moggaasu ni dabalata.</p> | <p>24) “ካርቦን ማከማቸት” ማለት አረንጓዴ ዕጽዋት ምግባቸውን በሚያዘጋጁበት የተፈጥሮ ስርዓት ካርቦንዳይ ኦክሳይድን በመጠቀም በሰውነት ክፍሎቻቸው ውስጥ የሚያከማቹት ካርቦን ነው።</p> <p>25) “የሮያሊቲ ክፍያ” ማለት ማንኛውም በደን ልማት ሥራ ላይ የተሰማራ ሰው የደን ልማቱን ለማስተጠል የሚውል ለሽያጭ ካዘጋጀው ጠቅላላ ምርት በመቶኛ ተሰልቶ የሚከፍለው ክፍያ ነው።</p> <p>26) “የደን አስተዳደር ዕቅድ” ማለት በተፈጥሮ ደን ወይም በሰው በለማ ደን ውስጥ የሚገኝ ማንኛውም የደን ሃብት በየዓይነቱ በዝርዝር በማጥናት ለሃብቱ ልማት፣ አስተዳደርና አጠቃቀም የሚወጣ ዕቅድ ነው።</p> <p>27) “ኮንሴሽን” ማለት የመንግሥት ደንን ለማልማት፣ ለመጠበቅ እንዲሁም በጥቅም ላይ ለማዋል ለተወሰነ ጊዜ የሕግ ሰውነት ላለው ሰው በውል ማስተላለፍ ነው።</p> <p>28) “የደን መሬት” ማለት ለደን ልማትና ጥበቃ ተብሎ የተከለለ ወይም የተሰየመ ማንኛውም መሬት ነው።</p> <p>29) “ሰው” ማለት የተፈጥሮ ሰው ወይም በሕግ የሰውነት መብት የተሰጠው አካል ነው።</p> <p>30) “ክልል” ማለት የኦሮሚያ ክልል ነው።</p> <p>31) “መንግሥት” ማለት የኦሮሚያ ብሔራዊ ክልላዊ መንግሥት ነው።</p> <p>32) “ዛፍ” ማለት በዓይነቱ፣ በዕድሜው፣ በውፍረትና ርዝመቱ ሳይለይ የዛፍነት ባሕሪ ያላቸው ተክሎች ማለትም እንደ ቀርካሃ፣ ሽመል፣ ዘንባባ እና ሥልጣን ያለው የፌዴራል አካል እና ባለሥልጣን የሚሰይማቸው ሌሎችንም ያጠቃልላል።</p> | <p>24) “Carbon Storage” means the carbon accumulated in the body parts of green plants during their natural photosynthesis process by using carbon dioxide.</p> <p>25) “Royalty Fee” means a payment made by a person engaged in the business of forest products for the movement of such products from one place to another and the payment collected from the transaction shall be allocated for sustainable forest development;</p> <p>26) “Forest Management Plan” means plan issued for development, management and utilization of forest resources by studying in details and types of all the forest resources found within the natural or plantation forests.</p> <p>27) “Concession” means transferring through contract the development, conservation and utilization of a given state forest to a person having legal personality for a defined period of time.</p> <p>28) “Forest Land” means any land demarcated or designated for the purpose of forest development and conservation.</p> <p>29) “Person” means a natural person or juridical body.</p> <p>30) “Region” means Oromia Region.</p> <p>31) “State” means Oromia Regional State.</p> <p>32) “Tree” means any woody plants regardless of its types, age, thickness and size such as Bamboo, reeds, Palm tree; and includes others to be designated as such by the authorized Federal Government Organ and the Authority.</p> |
|---|---|---|

33) “Qabeenya Bosonaa” jechuun qabeenya uumamaan yookiin namaan misoomaafi kuufaman amala mukummaa qabuufi hin qabne tajaajila naannoo, hawaas-diinagdeef kan kennuudha.	33) “የደን ሃብት” ማለት የዛፍነት ባሕሪ ያለውና የሌለው በተፈጥሮ ወይም በሰው የለማና የተከማቸ ሃብት ሆኖ፣ የአካባቢ፣ ማሕበራዊና ኢኮኖሚያዊ ጥቅም/አገልግሎት የሚሰጥ ነው።	33) “Forest Resource” means forest existing naturally or developed by man and collected having and not having the characteristics of a tree that provides environmental and socio-economic services.
34) “Qarmaammee” jechuun buufata sochii bu’aalee bosonaa to’achuuf Abbaa Taayitichaatiin hundaa’e jechuudha.	34) “ኬላ” ማለት የደን ውጤቶችን እንቅስቃሴ ለመቆጣጠር በባለሥልጣኑ የተቋቋመ ጣቢያ ማለት ነው።	34) “Check Post” means a station established by the Authority to control the movements of forest products.
35) “Qoodiinsa Faayidaa” jechuun bosona misoomsuun faayidaa argamu mootummaafi hawaasa akkasumas miseensota hawaasaa gidduutti waliin qooddachuudha.	35) “የጥቅም መጋራት (ክፍፍል)” ማለት ደንን በማልማት የሚገኘውን ጥቅም በመንግሥትና በማሕበረሰቡ እንዲሁም በማሕበረሰቡ መካከል መጋራት ነው።	35) “Benefit sharing” means the allocation of the benefit between the government and community as well as amongst members of the community from the forest they developed jointly
36) “Sochii Bu’aalee Bosonaa” jechuun bu’aa bosonaa mala geejjibaa kamiinuu fe’amee yookiin namaan baatamee socho’u jechuudha.	36) “የደን ውጤቶች እንቅስቃሴ” ማለት በማንኛውም የመንገዝ (የትራንስፖርት) ዘዴ ተጭኖ ወይም በሰው ተሽከኖ የሚንቀሳቀስ የደን ውጤት ማለት ነው።	36) “Movement of Forest Products” means the movement of forest products being loaded by any means of transport or carried by human beings.
37) “Tajaajila Sirnakkoo Bosonaa” jechuun misoomaafi eegumsa bosonaa ittifufiinsa qabu irraa kan argamu tajaajila sirnakkoo kamiyyuudha.	37) “የደን ሥነ-ምህዳራዊ አገልግሎት” ማለት ከዘላቂ የደን ልማትና ጥበቃ የሚገኝ ማንኛውም ሥነ-ምህዳራዊ ጥቅም ነው።	37) “Forest Ecosystem Service” means any service of ecosystem acquired from sustainable forest development and conservation.
38) “To’ataa Bu’aalee Bosonaa” jechuun hojjetaa sochii oomisha bu’aalee bosonaa to’achuuf Abbaa Taayitichaatiin ramadamuudha.	38) “የደን ውጤቶች ተቆጣጣሪ” ማለት የደን ውጤቶች ምርት እንቅስቃሴን ለመቆጣጠር በባለሥልጣኑ የሚመደብ ሰራተኛ ነው።	38) “Forest Products Inspector” means an expert assigned by the Authority to inspect the movement of the forest products.
3. Ibsa Koornayaa Labsii kana keessatti jechi koor-nayaa dhiiraatiin ibsame kan dubartiis ni dabalata.	3. የፆታ አገላለጽ በዚህ አዋጅ ውስጥ በወንድ ፆታ የተገለጸው ቃል የሴት ፆታንም ይጨምራል።	3. Gender Reference In this Proclamation, any term expressed in masculine gender includes the feminine.
4. Daangaa Raawwatiinsaa Labsiin kun qabeenya bosonaa Naannicha keessatti argamuufi dhimmoota misooma, bulchi-insaafi ittifayyadama bosonaatiin walqabatan kamiyyuu irratti raawwatiinsa ni qabaata.	4. የተፈጻሚነት ወሰን ይህ አዋጅ በክልሉ ውስጥ በሚገኝ የደን ሃብት እና ከደን ልማት፣ አስተዳደርና አጠቃቀም ጋር የተያያዙ ማናቸውም ጉዳዮች ላይ ተፈጻሚነት ይኖረዋል።	4. Scope of Application This Proclamation shall be applicable to forest resources found in the Region and to any matters related to the forest development, management and utilization.

- Kutaa Lama**
Misoomaafi Eegumsa Bosonaa
Kutaa Xiqqaa Tokko
Qabeenyummaafi Gosa Bosonaa
5. **Qabeenyummaa Bosonaa**
- 1) Mirgi ittifayyadamaa akkaataa Labsii kanaatiin namni dhuunfaa yookiin hawaasni bosona ofiin misoomse irratti qabu akkuma eegametti ta'ee, qabeenyi bosonaa daangaa Naannichaa keessatti argamu kamiyyuu qabeenya waloo ummataafi Mootummaa Naannichaati.
 - 2) Mootummaan Naannichaa bosona Naannichaa misoomsuu, bulchuu, ittifayyadamuufi hawaasa bakka bu'ee waliigaltee raawwachuu ni danda'a.
 - 3) Mootummaan Naannichaa hojii misooma, bulchiinsaafi ittifayyadama qabeenya bosonaa keessatti faayidaafi hirmaannaa ummataa mirkaneessuu qaba.
6. **Gosa Qabeenyummaa Bosonaa:**
 Gosoonni qabeenyummaa bosonaa kanneen armaan gadii ta'u:
- 1) Bosona Dhuunfaa;
 - 2) Bosona Hawaasaa;
 - 3) Bosona Waldaa; fi
 - 4) Bosona Mootummaa.
- Kutaa Xiqqaa Lama**
Bosona Dhuunfaa
7. **Misoomaafi Eegumsa Bosonaa Dhuunfaa**
- 1) Qonnaan bulaan yookiin horsiisee bulaan yookiin gamisa horsiisee bulaa yookiin namni biroon kamiyyuu qabiyyee dhuunfaa isaa irratti akkaataa karoora ittifayyadama lafaafi seera rogummaa qabuutiin bosona misoomsuu ni danda'a.
 - 2) Bosonni qabiyyee dhuunfaa qonnaan bulaa, horsiisee bulaa yookiin gamisa horsiisee bulaa irratti uumamaan biqilee argamu akka bosona dhuunfaatti kan ilaalamu ta'ee, mirgaafi dirqamni misoomsaa bosona dhuunfaa abbaa qabiyyee lafichaa irratti raawwatiinsa ni qabaata.

- ክፍል ሁለት**
የደን ልማት እና ጥበቃ
ንዑስ ክፍል አንድ
የደን ባለቤትነት እና ዓይነት
5. **የደን ባለቤትነት**
- 1) በዚህ አዋጅ መሰረት አንድ ግለሰብ ወይም ማህበረሰብ እራሱ በሚያለማውደን የመጠቀም መብቱ እንደተጠበቀ ሆኖ በክልሉ ወሰን ውስጥ የሚገኝ ማንኛውም የደን ሃብት የክልሉ ህዝብና መንግስት የጋራ ሀብት ይሆናል።
 - 2) የክልሉ መንግስት የክልሉን ደን ማልማት፣ ማስተዳደር፣ መጠቀም እና ማህበረሰቡን ወክሎ ውል መፈጸም ይችላል።
 - 3) የክልሉ መንግስት በደን ልማት፣ አስተዳደርና አጠቃቀም ተግባር ሂደት ውስጥ የህዝቡን ተጠቃሚነትና ተሳትፎ ማረጋገጥ አለበት።
6. **የደን ባለቤትነት ዓይነት**
 የደን ባለቤትነት፣ ዓይነቶች የሚከተሉት ይሆናሉ፡-
- 1) የግል ደን፣
 - 2) የማህበረሰብ ደን፣
 - 3) የማህበር ደን፣ እና
 - 4) የመንግሥት ደን።

- ንዑስ ክፍል ሁለት**
የግል ደን
7. **የግል ደን ልማት እና ጥበቃ**
- 1) አርሶ አደር ወይም አርብቶ አደር ወይም ከፊል አርብቶ አደር ወይም ሌላ ማንኛውም ሰው በመሬት አጠቃቀም እቅድ እና አግባብነት ባለው ህግ መሰረት በግል ይዞታው ላይ ደን ማልማት ይችላል።
 - 2) በአርሶ አደር፣ አርብቶ አደር ወይም ከፊል አርብቶ አደር የግል ይዞታ ላይ በተፈጥሮ በቅሎ የሚገኝ ደን እንደ የግል ደን የሚቆጠር ሆኖ፣ የግል ደን አልሚ መብትና ግዴታ በመሬቱ ባለቤት ላይ ተፈጻሚ ይሆናል።

- Section Two**
Forest Development and Conservation
Sub-Section One
Ownership and Type of Forest
5. **Forest Ownership**
- 1) Without prejudice to the right of utilization of private person or community over the forests developed by himself/itself in accordance with this proclamation, any forest resources within the boundaries of the Regional State shall be the common property of the people and the government of the Region.
 - 2) The Regional State Government may develop, manage, utilize and enter into agreements on behalf of the community regarding the forests in the Region.
 - 3) The Regional Government shall ensure the benefits and participation of the people in the development, management and utilization activities of forest resources.
6. **Types of Forest Ownership**
 The types of forest ownership shall be the following:
- 1) Private Forests;
 - 2) Community Forestry;
 - 3) Associations Forest; and
 - 4) State Forests

- Sub-Section Two**
Private Forest
7. **Private Forest Development and Conservation**
- 1) The farmer or pastoralist or semi-pastoralist or any other person may develop forests on his private land holding in accordance with the land use plan and applicable laws.
 - 2) Forests grown naturally on the private holding of the farmer, pastoralist or semi-pastoralist shall be considered as private forest and the rights and obligations of the private forest developer shall apply to that land holder.

- 3) Abbaan qabeenyaa, lafa akkaataa karoora ittifayyadama lafaatiin misooma bosonaaf adda bahe irratti investimentiin bosona dhuunfaa misoomsuu ni danda'a.
- 4) Keewwata kana Keewwata Xiqqaa 1-3tti kan tumame jiraatus, mukkeen naannoo irratti miidhaa dhaqqabsiisan kanneen akka baargamoo iddoowwan karoora ittifayyadama lafaatiin akka irratti hin misoomne dhorkaman irratti misoomsuun dhorkaadha.

8. **Mirgaafi Onnachiistuu Misoomsaa Bosona Dhuunfaa**

- 1) Misoomsaan Bosona Dhuunfaa mirgoota armaan gadii ni qabaata:
- (a) Qabiyyee dhuunfaa yookiin lafa investimentiin argate irratti bosona misoomsuu; karoora bulchinsa bosonaa qopheeffate irratti hundaa'uun bu'aalee bosonaa fayyadamuu sochoosuufi sona itti dabaluu;
- (b) Bosona misoomseef waraqaa ragaa abbaa qabeenyummaa argachuu;
- (c) Bosona misoomse irraa bu'aalee bosonaa argatutti fayyadamuu, gabaa biyya keessaafi alaatti gurgurachuu;
- (d) Misooma, eegumsa, ittifayyadamaafi daldala bosonaa irratti deeggarsa ogummaa mootummaa irra argachuu;
- (e) Bu'uura seerota rogummaa qabuun mirga qabiyyummaa bosonaa dabarsuu;
- (f) Bosona misoomsuu irraa galii gurgurtaa kaarboniifi faayidaa sirnakkoo irraa argamutti faayadamaa ta'uu;
- (g) Sababa dantaa ummataaf jecha qabiyyee bosona isaa akka gadi lakkisu yoo ta'e mirga beenyaa argachuu;
- (h) Bosona misoomse oomishuufi taajajila kennuu akkasumas bu'aalee bosonaa irratti sona dabaluu yookiin akkaatuma jiruun hayyama daldalaa baafachuun hojii daldalaa irratti bobba'uu.

- 3) ባለሃብት በመሬት አጠቃቀም እቅድ መሰረት ለደን ልማት በተዘጋጀ መሬት ላይ በኢንቨስትመንት የግል የደን ማልማት ይችላል።

- 4) በዚህ አንቀጽ ንዑስ አንቀጽ 1 - 3 የተደነገገው ቢኖርም፣ በመሬት አጠቃቀም እቅድ እንዳይለመባቸው በተከለከሉባቸው ቦታዎች ላይ እንደ ባሕር ዛፍ ያሉ በአካባቢ ላይ ጉዳት የሚያስከትሉ ዛፎችን ማልማት የተከለከለ ነው።

8. **የግል ደን አልሚ መብት እና ማበረታቻ**

- 1) የግል ደን አልሚ የሚከተሉት መብቶች ይኖረዋል፡-
- (ሀ) በግል ይዞታው ወይም በኢንቨስትመንት ባገኘው መሬት ላይ ደን የማልማት፣ ባዘጋጀው የደን አስተዳደር እቅድ መሰረት የደን ውጤቶችን መጠቀም፣ ማንቀሳቀስ እና በላያቸው አሴት የመጨመር፣
- (ለ) ላለማው ደን የባለቤትነት ማረጋገጫ ደብተር የማግኘት፣
- (ሐ) ካለማው ደን በተገኙት የደን ውጤቶች መጠቀም፣ በሀገር ውስጥና በውጭ ሀገር ገበያ የመሸጥ፣
- (መ) በደን ልማት፣ ጥበቃ፣ አጠቃቀምና ንግድ ላይ አመንግሥት የመያዝ ድጋፍ ማግኘት፣
- (ሠ) አግባብነት ባለው ህግ መሠረት የደን ባለይዞታነት መብትን ማስተላለፍ፣
- (ረ) ከሚያለማው ደን የካርቦን ሽያጭ ገቢ እና ከሥነ-ምህዳራዊ አገልግሎት በሚገኘው ጥቅም ተጠቃሚ የመሆን፣
- (ሰ) ለሕዝብ ጥቅም ሲባል የደን ይዞታውን እንዲለቅ ከተደረገ ካላ የማግኘት መብት፣
- (ሸ) ደን አልምቶ በማምረት እና አገልግሎት በመስጠት እንዲሁም በደን ውጤቶች ላይ አሴት በመጨመር ወይም ባለበት ሁኔታ የንግድ ሥራ ፈቃድ በማውጣት በንግድ ሥራ ላይ መሰማራት።

- 3) An investor may develop private forest investment on the land set aside for forest development in accordance with the land use plan.
- 4) Notwithstanding to the provisions under Sub-Articles 1-3 of this Article, it shall be prohibited to develop environmentally harmful trees such as eucalyptus tree on the areas prohibited to develop such trees by the land use plan.

8. **Rights and Incentives of Private Forest Developer**

- 1) The Private Forest Developer shall have the following rights:
- (a) Developing forests on his private holding or land acquired for investment; based on his own forest management plan, to use, move and to add values on the forest products;
- (b) Acquire title deed certificate for the forest he has developed;
- (c) Utilize the forest products he obtains from the forest he has developed; sell them to the local and foreign markets;
- (d) Get professional support from the government on the forest development, conservation, utilization and trade;
- (e) Transfer his forest possession rights as per the applicable laws;
- (f) To benefit from the revenue generated from carbon selling and ecosystem service of the forest he develops;
- (g) The right to get compensation in case of expropriation of his forest possession; for public interest;
- (h) To engage in production and service provision of the forest development as well as in businesses of forest products by adding values or as it is after securing business license.

2) Misoomsaan bosona dhuunfaa onnachiistuuwwan armaan gadii kan argatu ta'a: (a) Kaffaltii liizii yookiin kiraa lafaa irraa bilisa ta'uufi bara oomisha tokkoof kaffaltii gibiraa kamir-raayyuu bilisa ta'uu; fi (b) Ulaagaa barbaachisaa ta'e guutee yoo argame tajaajila liqaa argachuu. 3) Raawwiin onnachiistuuwwan Keewwata kana Keewwata Xiqqaa 2 jalatti tarreeffaman Dambii ba-huun kan murtaa'u ta'a.	2) የግል ደን አልሚ የሚከተሉትን ማበረታቻዎች የሚያገኝ ይሆናል፡- (ሀ) ከመሬት ሊዝ ወይም ኪራይ ክፍያ ነፃ መሆን እና ለአንድ የምርት ዘመን ከማንኛውም የግብር ክፍያ ነፃ መሆን፤ (ለ) አስፈላጊውን መስፈርት አሟልቶ ከተገኘ የብድር አገልግሎት ማግኘት። 3) በዚህ አንቀጽ ንዑስ አንቀጽ 2 ሥር የተዘረዘሩት የማበረታቻዎች አፈጻጸም በሚወጣ ደንብ የሚወሰን ይሆናል።	2) The private forest developer shall get to the following incentives: (a) To be exempted from payment of land lease or rent and from any tax payment for one production year; and (b) Access to loan service upon fulfilling the necessary requirements. 3) Implementation of the incentives listed under Sub-article 2 of this Article shall be determined by the Regulation to be issued.
9. Dirqama Misoomsaa Bosona Dhuunfaa Namni bosona dhuunfaa misoomsu kamiyyuu dirqamoota armaan gadii ni qabaata: 1) Bosonicha balaa ibiddaa, ilbiisota, dhukkuba, sanyiiwwan weer-artuufi miidhaawwan biroo irraa eeguufi ittisuu; rakkooleen kunneen yoo mudatan qaama ilaallatuuf battalumatti gabaasuu; 2) Biqiltoota, beeyiladoota, lubbu qabeeyyii xixiqqaa yookiin ilbiisota hin hayyamamiin yookiin hin beekaminiifi namoota, beeyiladootaa yookiin sirnakkoo irratti miidhaa geessisan bosona keessatti galchuu yookiin horsisuu dhabuu; 3) Fayyummaa naannoo, hawaasaa, eegumsa, misoomaafi ittifayyadama sululaafi bidoolee ilaalchisee seerota bahan kabajuu; 4) Aadaa, barmaatilleefi beekumsa hawaasa naannawa misoomaafi eegumsa bosonaa kabajuu; 5) Ragaa bosonichaa qaama dhimmi ilaaluuf kennuu; 6) Lafa misooma bosonaaf fudhate dhimma hayyamameef qofaaf oolchuu; 7) Gurgurtaa kaarboonii bosonaa-fi galii tajaajila sirnakkoo irraa argamu irraa fayyadamaa ta'uuf ulaagaalee sirni gabaa barbaadu guutuufi kabajuu.	9. የግል ደን አልሚ ግዴታ የግል ደንን የሚያለማ ማንኛውም ሰው የሚከተሉት ግዴታዎች ይኖሩበታል፡- 1) ደኑን ከእሳት አደጋ ፣ ከነፍሳት ፣ ከበሽታ ፣ ከወራሪ ዝርያዎች እና ከሌሎች ጉዳዮች መከላከል እና መጠበቅ፤ እነዚህ ችግሮች ከተከሰቱም ወዲያውኑ ለሚመለከተው አካል ማሳወቅ፤ 2) ያልተፈቀዱ ወይም የማይታወቁ እና በሰዎች፣ በእንስሳት እና በሥነ-ምፃራ ላይ ጉዳት የሚያስከትሉ እዕዋት፣ እንስሳት፣ ደቂቅ ሕያዋን ወይም ነፍሳትን በደን ውስጥ አለማስገባት ወይም አለማራባት፤ 3) የአካባቢ፣ የማሕበረሰብ ደህንነትን፣ የተፋሰስ እና የብዝሃ-ሕይወት ጥበቃ፣ ልማት እና አጠቃቀምን በተመለከተ የወጡ ህጎችን ማክበር፤ 4) የደን ልማትና ጥበቃ አካባቢ ማህበረሰብ ባህል፣ ልማዶች እና ዕውቀትን ማክበር፤ 5) የደኑን ማስረጃ ለሚመለከተው አካል መስጠት፤ 6) ለደን ልማት የወሰደውን መሬት ለተፈቀደለት ዓላማ ብቻ ማዋል፤ 7) ከደን ካርቦን ሽያጭ እና ከሥነ-ምፃራዊ አገልግሎት ከሚገኘው ገቢ ተጠቃሚ ለመሆን የገበያ ሥርዓት የሚፈልጋቸውን መስፈርቶች ማሟላት እና ማክበር።	9. Obligations of Private Forest Developer Any person who develops a private forest shall have the following obligations: 1) Protect and prevent the forest from fire, pests, disease, invasive species and other damages; immediately report to the concerned body upon occurrences of these problems; 2) Refrain from introducing or breeding forbidden or unknown plants, animals, microorganisms or pests that are harmful to humans, animals or eco-systems in the forest; 3) Respect laws issued regarding the environmental and societal safety, conservation, development and the utilization of water shade and biodiversity; 4) Respect the culture, customs and knowledge of the community surrounding forest development and conservation; 5) Provide information of the forest to the concerned body; 6) Use the acquired forest land only for the permitted purposes; 7) Fulfill and observe the market system criteria in order to benefit from the income obtained from sale of forest carbon and eco-system services.

Kutaa Xiqqaa Sadii Bosona Hawaasaa	ጌዑስ ክፍል ሦስት የማህበረሰብ ደን	Sub Section Three Community Forest
10. Misoomaafi Eegumsa Bosona Hawaasaa	10. የማህበረሰብ ደን ልማት እና ጥበቃ	10. Community Forest Development and Conservation
1) Hawaasni naannawa tokko keessa jiraatu lafa qabiyyee waliinii akkaataa karoora ittifayyadama lafaatiin misooma bosonaaf ooluu danda'uufi seera rogummaa qabuun misooma bosonaaf hayyamame yookiin lafa mootummaan misooma bosonaaf adda baase irratti misoomsuu ni danda'a. 2) Hawaasni Bosona Hawaasaa misoomsuu barbaadu karoora bulchiinsa bosonaa qopheeffachuu qaba.	1) በአንድ አካባቢ የሚኖር ማህበረሰብ በመሬት አጠቃቀም አቅድ መሰረት ለደን ልማት ሊውል የሚችልና አግባብነት ባለው ህግ መሰረት ለደን ልማት በተፈቀደ የወል ይዞታ በሆነ መሬት ወይም መንግስት ለደን ልማት በለየው መሬት ላይ ማልማት ይችላሉ፡፡ 2) የማህበረሰብ ደንን ለማልማት የሚፈልግ ማህበረሰብ የደን አስተዳደር አቅድ ማዘጋጀት አለበት፡፡	1) A community living in one vicinity may develop forest on their common land that may be used for forest development in accordance with the land use plan and allowed for forest development as per applicable laws or on land identified by the government for forest development. 2) The community wishing to develop a community forest shall prepare forest management plan.
11. Mirgaafi Onnachiistuu Misoomsitoota Bosona Hawaasaa	11. የማህበረሰብ ደን አልሚዎች መብት እና ማበረታቻዎች	11. Rights and Incentives of Community Forest Developers
1) Misoomsitoonni Bosona Hawaasaa mirgoota armaan gadii ni qabaatu: (a) Qabiyyee waliinii akkasumas lafa bosonaa mootummaan moggaasu irratti Bosona Hawaasaa misoomsuuf deeggarsa argachuufi bulchiinsa bosonaa keessatti hammatamuu; (b) Bosona misoomsaniif ragaa abbaa qabeenyummaa argachuu; (c) Bosona mootummaan konseeshiniin dabarsuu keessatti akka barbaachisummaa isaatti dursa argachuu; (d) Galii maddisiisanii hanga of danda'anitti deeggarsa ogummaa, teeknikaa, galteewwaniifi tajaajila seeraa mootummaa irraa argachuu; (e) Karoora bulchiinsa bosonaa qopheeffatan irratti hundaa'uun bu'aalee bosonaa fayyadamuu, sochoosuufi sona itti dabaluu; (f) Miseensonni hawaasichaa seera ittiin bulmaata waliin qopheeffatan irratti hundaa'uun bosona misoomsan irraa faayidaa argamu kamiyyuu qooddachuu;	1) የማህበረሰብ ደን አልሚዎች የሚከተሉት መብቶች ይኖራቸዋል፡- (ሀ) በጋራ ይዞታቸው እንዲሁም መንግስት በሚሰይመው የደን መሬት ላይ የማህበረሰብ ደን ለማልማት፣ ድጋፍ ማግኘት እና በደን አስተዳደር ውስጥ የመካተት፣ (ለ) ለሚያለሙት ደን የባለቤትነት ማረጋገጫ ማስረጃ የምስክር ወረቀት ማግኘት፣ (ሐ) መንግሥት በኮንሴሽን በሚያስተላልፈው ደን ውስጥ እንደአስፈላጊነቱ ቅድሚያ ማግኘት፣ (መ) ገቢ አመንጭተው ራሳቸውን እስኪችሉ ድረስ ከመንግሥት የሙያ፣ የቴክኒክ፣ የግብአት እና የሕግ አገልግሎት ድጋፍ ማግኘት፣ (ሠ) ባዘጋጁት የደን አስተዳደር አቅድ ላይ በመመስረት የደን ውጤቶችን መጠቀም፣ ማንቀሳቀስ እና በላያቸው እሴት የመጨመር፣ (ረ) የማህበረሰቡ አባላት በጋራ ባዘጋጁት የመተዳደሪያ ደንብ መሠረት ከሚያለሙት ደን የሚገኝ ማንኛውንም ጥቅም መክፈል፤	1) Community Forest Developers shall have the following rights: (a) To get support and participate in the forest management in order to develop community forest on common holding and forest land designated by the government; (b) Acquire certificates of title deed for the forests they developed; (c) To get priority, as necessary in the state forests transferred by the government through concession; (d) Get professional, technical, input and legal service support from the government until they are self-sufficient by generating income; (e) Utilize, move and add values on the forest products based on their forest management plans; (f) Sharing every benefits derived from the forests developed by the members of the community based on the bylaw they issued jointly;

- (g) Faayidaa hawaasaaf qabiyyee bosonaa isaanii akka gadi lakkisan yoo taasifaman beenyaa argachuu.
- 2) Misoomsitoonni Bosona Hawaasaa onnachiistuuwwan armaan gadii ni qabaatu:
- (a) Bara oomishaa lamaaf galii gibira misooma bosonaa kamirraayyuu bilisa ta'uu;
- (b) Ulaagaalee barbaachisaa ta'an guutanii yammuu argaman tajaajila liqaa argachuu.
- 3) Raawwiin onnachiistuuwwan Keewwata kana Keewwata Xiqqaa 2 jalatti tarreeffaman Dambii bahuun kan murtaa'uu ta'a.

12. Dirqama Misoomsitoota Bosona Hawaasaa

- 1) Dirqamni Labsii kana Keewwata 9 jalatti tumame misoomsitoota bosona hawaasaa irrattis raawwatiinsa ni qabaata.
- 2) Keewwata kana Keewwata Xiqqaa 1 jalatti kan tumame akkuma jirutti ta'ee, misoomsitoonni bosona hawaasaa karoora bulchiinsa bosonaafi seera ittiin bulmaataa qopheeffate kooppii 1 Abbaa Taayitichaa bira kaa'uu qaba.

Kutaa Xiqqaa Afur Bosonaa Waldaa

13. Mirga Misoomsaa Bosona Waldaa

- 1) Namoonni dhuunfaa naannawa tokko keessa jiraatan waldaan gurmaa'uun bosona misoomsuu kan danda'an ta'ee, mirgoota armaan gadii ni qabaatu:
- (a) Mirgoonni Labsii kana Keewwata 8(1) jalatti tarreeffaman waldaa misoomsaa bosonaa irrattis raawwatiinsa ni qabaatu;
- (b) Qaama mootummaa dhimmi ilaallatuun galmaa'uun seera qaabeessa ta'u.
- 2) Onnechiiftuuwwan akkaataa seerota biroottiin hayyamameef akkuma eegametti ta'ee, waldaan misoomsaa bosonaa onnachiistuuwwan armaan gadii ni qabaata:

(ሰ) ለማህበረሰቡ ጥቅም ሲባል የደንይዞታቸውን እንዲለቁ ከተደረጉ ካሳማግኘት።

2) የማህበረሰብ ደን አልሚዎች የሚከተሉትን ማበረታቻዎች ያገኛሉ፡-

(ሀ) ለሁለት የምርት ዓመታት ከማንኛውም የደን ልማት ገቢ ግብር ነፃ መሆን፤

(ለ) አስፈላጊ መስፈርቶችን አሟልተው ከተገኙም የብድር አገልግሎት ማግኘት።

3) በዚህ አንቀጽ ንዑስ አንቀጽ 2 ሥር የተዘረዘሩት ማበረታቻዎች አፈጻጸም በሚወጣ ደንብ የሚወሰን ይሆናል።

12. የማህበረሰብ ደን አልሚዎች ግዴታ

1) በዚህ አዋጅ አንቀጽ 9 ሥር የተደነገገው ግዴታ በማህበረሰብ ደን አልሚዎች ላይም ተፈጻሚነት ይኖረዋል።

2) በዚህ አንቀጽ ንዑስ አንቀጽ 1 ሥር የተደነገገው እንደተጠበቀ ሆኖ የማህበረሰብ ደን አልሚዎች ያዘጋጀውን የደን አስተዳደር ዕቅድና መተዳደሪያ ደንብ 1 ኮፒ ከባለሥልጣኑ ዘንድ ማስቀመጥ አለበት።

ንዑስ ክፍል አራት

የማህበር ደን

13. የማህበር ደን አልሚ መብት

1) በአንድ አካባቢ የሚኖሩ ግለሰቦች በማህበር በመደራጀት ደን ማልማት የሚችሉ ሲሆን የሚከተሉት መብቶች ይኖራቸዋል፡-

(ሀ) በዚህ አዋጅ አንቀጽ 8(1) ሥር የተዘረዘሩት መብቶች በደን አልሚ ማህበር ላይም ተፈጻሚ ይሆናሉ።

(ለ) አግባብነት ባለው የመንግሥት አካል ተመዝግበው ሕጋዊ ይሆናሉ።

2) በሌሎች ህጎች የተፈቀዱ ማበረታቻዎች እንደተጠበቁ ሆነው፤ የደን አልሚዎች ማህበር የሚከተሉት ማበረታቻዎች ይኖሩታል፡-

(g) Getting compensation in cases where they are expropriated of their forest land for public interest.

2) Community Forest developers shall have the following incentives:

(a) Exemption from any forest development income tax for two production years;

(b) Access to credit services up on fulfilling the necessary requirements.

3) The implementation of the incentives listed under Sub-Article 2 of this Article shall be determined by Regulation to be issued.

12. Obligations of Community Forest Developers

1) Obligations under Article 9 of this Proclamation shall be applicable to community forest developers.

2) Without prejudice to the provisions of sub-article 1 of this article, the community forest developers shall develop and put 1 copy of its management plan and bylaws to the Authority.

Sub-Section Four

Association Forest

13. Rights of Forest Developers Association

1) Individuals living in the same vicinity may develop forests by forming associations; and shall have the following rights:

(a) The rights listed under Article 8(1) of this Proclamation shall also apply to a forest developer association;

(b) Acquire legality upon registration by the appropriate governmental body.

2) Without prejudice to incentives permitted to it under other laws, the forest developer association shall have the following incentives:

- (a) Kaffaltii gibira galii mootummaa irraa bilisa ta'uu;
- (b) Tajaajila liqii argachuu.
- 3) Keewwata kana Keewwata Xiqqaa 2 (a) jalatti kan tumame jiraatus miseensonni waldichaa dividendi yookiin bu'aa qulqulluu argatan irraa akkaataa seeraatiin galii gibiraa kan kaffalan ta'a.
- 4) Raawwiin onnachiistuuwan Keewwata kana Keewwata Xiqqaa 2 jalatti tarreeffame Dambii bahuun kan murtaa'u ta'a.

14. Dirqama Waldaa Misoomsaa Bosonaa

Waldaan misoomsaa bosonaa dirqamoota armaan gadii ni qabaata:

- 1) Dirqamoonni Labsii kana Keewwata 9 jalatti tarreeffaman waldaa misoomsaa bosonaa irratti raawwatiinsa ni qabaatu.
- 2) Waldichi bosona misoomsuun dura qorannoo sakkatta'iinsa dhiibbaa naannoofi hawaasaa gaggeessuun Abbaa Taayitichaatti dhiyeessuun mirkaneessisuu qaba.
- 3) Miseensoota isaa barsiisuufi leenjisuun beekumsaafi dandeettii misooma, eegumsaafi ittifayyadama bosonaa irratti qaban gabbisuun aadaa hawaasummaafi diinagdee guddisuuf ittigaafatamummaa ni qabaata.

Kutaa Xiqqaa Shan Bosona Mootummaa

15. Gosa Bosona Mootummaa

Gosoonni bosona mootummaa kanneen armaan gadiiti:

- 1) Bosona oomisha kennu;
- 2) Bosona eegamaa; fi
- 3) Bosona Woyyuu.

- (ሀ) ከመንግስት ገቢ ግብር ክፍያ ነፃ መሆን፤
- (ለ) የብድር አገልግሎት ማግኘት።

- 3) በዚህ አንቀጽ ንዑስ አንቀጽ 2 (ሀ) ሥር የተደነገገው ቢኖርም፤ የማኅበሩ አባላት ከሚያገኙት ዴቪደንድ ወይም የተጣራ ትርፍ ላይ በሕግ መሠረት የገቢ ግብር የሚከፍሉ ይሆናል።

- 4) በዚህ አንቀጽ ንዑስ አንቀጽ 2 ሥር የተዘረዘሩት ማበረታቻዎች አረጸጸም በሚወጣ ደንብ የሚወሰን ይሆናል።

14. የደን አልሚ ማህበር ግዴታ

የደን አልሚ ማህበር የሚከተሉት ግዴታዎች ይኖሩበታል፡-

- 1) በዚህ አዋጅ አንቀጽ 9 ሥር የተዘረዘሩት ግዴታዎች በደን አልሚ ማህበር ላይ ተፈጻሚ ይሆናሉ።
- 2) ማህበሩ ደን ከማልማት በፊት የአካባቢ እና ማህበራዊ ተፅእኖ ግምገማ ጥናት በማካሄድ ለባለስልጣኑ አቅርቦ ማስጸደቅ አለበት።
- 3) አባላቱን በማስተማርና በማሰልጠን የደን ልማት፣ ጥበቃና አጠቃቀም እውቀትና ክህሎታቸውን በማዳበር የማህበራዊና ኢኮኖሚያዊ ባህላቸውን የማሳደግ ሃላፊነት አለበት።

ንዑስ ክፍል አምስት

የመንግስት ደን

15. የመንግስት ደን ዓይነቶች

የመንግስት ደን ዓይነቶች የሚከተሉት ናቸው፡-

- 1) ምርት ሰጪ ደን፤
- 2) ጥበቅ ደን፤ እና
- 3) ፍጹም ጥበቅ ደን።

- (a) Exemption from payment of government income tax;
- (b) Access to credit services.
- 3) Notwithstanding to the provisions under Sub-article 2 (a) of this article, the members of the association shall pay income tax in accordance with law from the dividends or net profits they receive.
- 4) The implementation of the incentives listed under sub-article 2 of this article shall be determined by Regulation to be issued.

14. Obligations of Forest Developers Association

The forest developer association shall have the following obligations:

- 1) The obligations listed under article 9 of this proclamation shall be applicable to the forest development association.
- 2) The association shall conduct environmental and social impact assessment and submit to the Authority for approval before developing forest.
- 3) Responsible for educating and training its members to enhance their knowledge and skills in forest development, conservation and utilization and thereby promote the social and economic culture.

Sub Section Five State Forests

15. Types of State Forest

The types of state forests are the following:

- 1) Productive forests;
- 2) Protected forests; and
- 3) Preserved Forest.

16. Bosona Mootummaa Oomisha Kennu

Qaamni bosona oomisha kennu akka bulchuuf aangoon kenna-meef ittigaafatamummaa armaan gadii ni qabaata:

- 1) Bosonichi bulchiinsaafi hooggansa mataa isaa akka qabaatu akkasumas baajata, humna namaafi meeshaaleen barbaachisan akka guutaman ni taasiisa;
- 2) Bosonichi sirnaan akka misoomu, eegamuufi faayidaa irra akka oolu ni taasisa;
- 3) Hawaasni naannawa misoomaafi eegumsa bosona mootummaa oomisha kennu irratti akka hirmaatu, fayyadamaa misoomichaas akka ta'u taasisuuf sagantaa misooma, eegumsaafi ittifayyadamaa ni qopheessa;
- 4) Bosonicha gosoota aramaa amala weerartummaa qaban, ilbiisotaafi dhukkuba irraa ni ittisa; yoo uumames akka to'atamu ni taasisa;
- 5) Qabeenyi bosonaa balaafi miidhaa uumamaas ta'e nam-tolchee irraa akka eegamu ni taasisa;
- 6) Daandiifi dhaabbilee tajaajila kennan biroo misooma bosonaaf gargaaran ni hojjeta, ni hundeesa;
- 7) Ittifufiinsa faayidaa bosonicha irraa argamu mirkaneessuu kan dandeessisu karoora bulchiinsa bosonaa ni qopheessa; bosonicha ni eega; ni bulcha;
- 8) Ittifufiinsa misooma, eegumsaafi ittifayyadama bosonaa mirkaneessuuf qindoominni qaamolee qooda fudhattootaa akka cimu sirna ni diriirsa;
- 9) Lafa bosonaaf adda bahan irratti bosonoota oomisha kennan haaraan akka misooman ni taasisa;
- 10) Bosonni mootummaa oomisha kennu ragaa mirkaneessa qabiyyee akka qabaatu ni taasisa.

16. ምርት ሰጪ የመንግስት ደን

ምርት ሰጪን ደን እንዲያስተዳድር ስልጣን የተሰጠው አካል የሚከተለውን ሃላፊነት ይኖርበታል፡-

- 1) ደኑ የራሱ አስተዳደር እና አመራር እንዲኖረው፣ እንዲሁም በጀት፣ የሰው ሀይል እና አስፈላጊ ዕቃዎች እንዲሟሉለት ያደርጋል፤
- 2) ደኑ በአግባቡ እንዲለማ፣ እንዲጠበቅ እና ጥቅም ላይ እንዲውል ያደርጋል፤
- 3) የአካባቢው ማህበረሰብ በመንግስት ምርት ሰጪ ደን ልማት እና ጥበቃ ላይ እንዲሳተፍ፣ የልማቱም ተጠቃሚ እንዲሆን ለማስቻል የልማት፣ የጥበቃ እና የአጠቃቀም ዕቅድ ያዘጋጃል፤
- 4) ደኑን የወራሪነት ባህሪ ካላቸው የአረም ዝርያዎች፣ ከተባይ እና ከሽታ ይከላከላል፤ ሲከሰትም ቁጥጥር ስር እንዲውል ያደርጋል፤
- 5) የደን ሀብቱ ከተፈጥሮም ሆነ ከሰው ሰራሽ አደጋዎች እና ጉዳዮች እንዲጠበቅ ያደርጋል፤
- 6) ለደኑ ልማት የሚያገለግሉ መንገዶች እና ሌሎች አገልግሎት ሰጪ ተቋሞችን ይሰራል፤ ያቋቁማል፤
- 7) ከደኑ የሚገኝ ዘላቂ ጥቅምን ለማረጋገጥ የሚያስችል የደን አስተዳደር አቅድ ያዘጋጃል፤ ይጠብቃል፤ ያስተዳድራል፤
- 8) የደን ልማት፣ ጥበቃና አጠቃቀምን ዘላቂነት ለማረጋገጥ የባለ ድርሻ አካላት ቅንጅት እንዲጠነክር የአሰራር ስርዓት ይዘረጋል፤
- 9) ለደን በተለዩ መሬቶች ላይ አዳዲስ ምርት ሰጪ ደኖች እንዲለሙ ያደርጋል፤
- 10) ምርት ሰጪ የመንግሥት ደኖች የይዞታ ማረጋገጫ ደብተር እንዲኖራቸው ያደርጋል፡፡

16. Productive State Forest

Body assigned with power to manage productive forest shall have the following responsibilities:

- 1) Cause the forest to have its own administration and management as well as to fulfill the required budget, man power and materials;
- 2) Ensure the proper development, conservation and utilization of the forest;
- 3) Formulate the forest development, conservation and utilization plans to ensure the participation of the communities in the development and conservation of productive state forest and also to benefit from such forest development;
- 4) Protect the forest from weeds of invasive species, pests and diseases and take measures to control or halt it in case it occurs;
- 5) Cause the forest resources to be protected from natural and man-made disaster and damage;
- 6) Build; establish roads and other service providing organizations/institutions that help for the forest development;
- 7) Conserve and administer the forest by preparing forest management plan that enable to ensure the sustainability of forest benefits;
- 8) Establish a strong system that help to strengthen the collaboration of stake holders in order to ensure the sustainability of forest development, conservation and utilization;
- 9) Ensure development of new productive forests on the lands designated for forest development;
- 10) Cause issuance of certificate of title deed for productive state forest.

17. Bosona eegamaa

Qaamni bosona eegamaa akka bulchuuf aangoon kennameef it-tigaafatamummaa armaan gadii ni qabaata:

- 1) Karoora bulchiinsa bosonaa hirmaachisaa ta'e qopheessuun hoji-irra akka oolu ni taasisa;
- 2) Bosona eegamaa jedhamee kan moggaafame keessatti lafti qullaan yoo jiraate yookiin lafa bosonaa sadarkaa gahaa ta'een biqiltuun hin uwwifamne bu'uura karoora misoomaa bahuutiin biqiltuun akka irratti misoomsamu ni taasisa;
- 3) Gosa mukoota dafanii guddatanii-fi daangaa bosonaa adda baasanii agarsiisaniifi tajaajila muka qoraaniifi ijaarsaaf ooluu danda'an daangaa bosonichaatti naannessuun akka misooman ni taasisa;
- 4) Bosonichi ragaa abbaa qabiyyummaa kaartaan deeggarama akka qabaatu ni taasiisa.

18. Moggaafama Bosona Woyyuu

- 1) Bosonni woyyuu amala addaa, bidooleefi hambaa seenaa irratti hundaa'uun Abbaan Taayitichaa qaama dhimmi ilaalu waliin ta'uun akka moggaafamuufi daangeffamu kan taasisu ta'a.
- 2) Haalli moggaafamaafi bulchiinsa bosona woyyuu Dambii bahuun kan murtaa'u ta'a.

19. Haala Bulchiinsa Bosona Woyyuu

Qaamni bosona woyyuu akka bulchuuf aangoon kennameef ittigaafatamummaa armaan gadii ni qabaata:

- 1) Daangaan bosonichaa beekamee daangeeffamee akka eegamu ni taasisa;
- 2) Gochoota qorannoo, barnoota, woyyoomaa akkasumas man-caatiifi miidhaa kamirraayyuu eeguuf fudhatamaniin alatti tutuqqaa namaafi beeyiladoota manaa kamirraayyuu bilisa akka ta'an ni taasisa;

17. ጥብቅ ደን

ጥብቅ ደንን ለማስተዳደር ስልጣን የተሰጠው አካል የሚከተለው ሀላፊነት ይኖርበታል፡-

- 1) አሳታፊ የደን አስተዳደር አቅድ አዘጋጅቶ ስራ ላይ እንዲውል ያደርጋል፤
- 2) ጥብቅ ደን ተብሎ በተሰየመ ውስጥ ባዶ መሬት ካለ ወይም በበቂ ደረጃ በዕጽዋት ያልተሸፈነ የደን መሬቶች በሚወጣው የልማት አቅድ መሰረት ዕጽዋት እንዲለማበት ያደርጋል፤
- 3) ፈጣን እድገት ያላቸውና የደን ዳር ድንበር ለይተው የሚያመለክቱና ለአካባቢው ማህበረሰብ ለማገዳና ለግንባታ አገልግሎት ሊውሉ የሚችሉ የዛፍ ዝርያዎችን በደን ወሰን ዙሪያውን እንዲለሙ ያደርጋል፤
- 4) ደን በካርታ የታገዘ የይዘት ማረጋገጫ ደብተር እንዲኖረው ያደርጋል፡፡

18. ፍጹም ጥብቅ ደን ስያሜ

- 1) ባለስልጣኑ ጉዳዩ ከሚመለከተው አካል ጋር በመሆን ፍጹም ጥብቅ ደን ባለው ልዩ ባህሪ ብዝሃ ሕይወትና ታሪካዊ ቅርስ ላይ በመመስረት እንዲሰየምና እንዲከለል የሚያደርግ ይሆናል፡፡
- 2) የፍጹም ጥብቅ ደን አሰያሚና አስተዳደር ሁኔታ በሚወጣ ደንብ የሚወሰን ይሆናል፡፡

19. ፍጹም ጥብቅ ደን አስተዳደር ሁኔታ

ፍጹም ጥብቅ ደንን ለማስተዳደር ስልጣን የተሰጠው አካል የሚከተለውን ሀላፊነት ይኖርበታል፡-

- 1) የደን ወሰን ተለይቶ ታውቆና ተከለሎ እንዲጠበቅ ያደርጋል፤
- 2) ለምርምር፣ ለትምህርት፣ ለወጭ መ እንዲሁም ደን ከማንኛውም ውድመትና ጉዳት ለመጠበቅ ሲባል ከሚደረጉ ድርጊቶች ውጪ፣ ከማንኛውም የሰውና የቤት እንሰሳት ንክኪ ነጻ እንዲሆን ያደርጋል፤

17. Protected Forest

Body assigned with the power to manage protected forest shall have the following responsibilities:

- 1) Prepare and ensure implementation of participatory forest management plan;
- 2) Cause or ensure plants development as per the development plan to be scheduled on the bare land within the forest lands designated as protected forest, if any or forest lands not sufficiently covered with plants;
- 3) Ensure or cause development of fast growing tree species plantation all along periphery of the forests to clearly indicate the demarcation of the forest boundary and to be used for firewood and construction purposes;
- 4) Cause issuance of certificate of title deed which is supported with map for the forest.

18. Designation Of Preserved Forest

- 1) The Authority shall work in collaboration with the concerned body to ensure the Preserved Forest to be designated and demarcated based on its unique characteristics, eco-system and historical heritage.
- 2) The designation particulars of Preserved Forest shall be determined by Regulation to be issued.

19. Management of Preserved Forest

Body entrusted with power to administer Preserved Forest shall have the following responsibilities:

- 1) Cause the forest to be conserved, its boundary being clearly demarcated;
- 2) Ensure protection of the forest from any human and domestic animal intervention except for the purpose of research, education, 'woyyooma' and disaster prevention;

- 3) Bosonichi ragaa abbaa qabiyyummaa kaartaan deeggarama akka qabaatu ni taasiisa;
- 4) Raawwiin Keewwata kanaa Dambii bahuun kan murtaa'uu ta'a.

Kutaa Sadii

Ittifayyadama Bosonaa

20. Haala Waliigalaa Ittifayyadama Bosonaa

- 1) Bosonni faayidaa irra kan oolu bu'uura karoora bulchiinsa bosonaa Abbaa Taayitichaan mirkanaa'een ta'a.
- 2) Namni kamiyyuu bu'aa bosonaa tajaajila dhuunfaa qofaaf oolu bittaaadhaan yookiin kennaadhaan argachuun ittifayyadamuu ni danda'a.
- 3) Namni daldala bu'aa bosonaa irratti bobba'uu hayyama daldalaafi akka barbaachisummaa isaatti hayyama gahumsaa qabaachuu qaba.
- 4) Namni daldala bu'aa bosonaa irratti hirmaatu kaffaltii rooyaalitii kan kaffalu ta'a.
- 5) Raawwiin Keewwata kanaa Dambii bahuun kan murtaa'uu ta'a.

21. Ittifayyadama Bosona Dhuunfaa

- 1) Namni kamiyyuu bosona dhuunfaa isaa ittifayyadamuuf yookiin sona osoo itti hin dabaliiin gurguruu yeroo barbaade qaama kamiyyuu irraa hayyama hin gaafatu.
- 2) Keewwata kana Keewwata Xiqqaa 1 jalatti kan tumame akkuma jirutti ta'ee, namni kamiyyuu bosona dhuunfaa keessaa mukoota baduu irratti argaman yookiin eegumsi addaa taasifamuufii qaba jedhamee moggaafamaniifi uumamaan biqilan muruuf hayyama Abbaa Taayitichaa irraa argachuu qaba.
- 3) Ittifayyadamni bosona dhuunfaa haala naannoo irratti dhiibbaa hin geessisneen ta'uu qaba.

- 3) ደኑ በከርታ የተደገፈ የይዞታ ማረጋገጫ ደብተር እንዲኖረው ያደርጋል፤

- 4) የዚህ አንቀጽ አፈጻጸም በሚወጣ ደንብ የሚወሰን ይሆናል።

ክፍል ሦስት

ስለ ደን አጠቃቀም

20. የደን አጠቃቀም አጠቃላይ ሁኔታ

- 1) ደኑ በጥቅም ላይ ሊውል የሚችለው፤ ባለስልጣኑ በሚያጸድቀው የደን አስተዳደር ዕቅድ መሰረት ይሆናል።

- 2) ማንኛውም ሰው ለግል አገልግሎት ብቻ የሚውልን የደን ውጤት በግዢ ወይም በስጦታ በማግኘት መጠቀም ይችላል።

- 3) በደን ውጤት ንግድ ላይ የሚሰማራ ሰው የንግድና እንደ አስፈላጊነቱም የብቃት ማረጋገጫ ፈቃድ ሊኖረው ይገባል።

- 4) በደን ውጤት ንግድ ላይ የሚሳተፍ ሰው የሮያሊቲ ክፍያ የሚከፍል ይሆናል።

- 5) የዚህ አንቀጽ አፈጻጸም በሚወጣ ደንብ የሚወሰን ይሆናል።

21. የግል ደን አጠቃቀም

- 1) ማንኛውም ሰው የግል ደንን ለመጠቀም ወይም ግብዓት ሳይጨምር ለመሸጥ ከፈለገ ከማንኛውም አካል ፈቃድ አይጠይቅም።

- 2) በዚህ አንቀጽ ንዕስ አንቀጽ 1 ሥር የተደነገገው እንደተጠበቀ ሆኖ ማንኛውም ሰው በግል ደን ውስጥ በመጥፋት ላይ የሚገኙ ወይም ልዩ ጥበቃ ሊደረግላቸው ይገባል ተብለው የተሰየሙ እና በተፈጥሮ የበቀሉ ዛፎችን ለመቁረጥ ከባለስልጣኑ ፈቃድ ማግኘት አለበት።

- 3) የግል ደን አጠቃቀም በአካባቢ ላይ ተጽዕኖ በማያደርስ ሁኔታ መሆን አለበት።

- 3) Cause issuance of certificate of title deed supported by map for the forest;

- 4) Implementation particulars of this Article shall be determined by Regulation to be issued.

Section Three

Utilization of Forest

20. General Conditions of Forest Utilization

- 1) The forest shall be utilized in accordance with the forest management plan approved by the Authority.

- 2) Any person may acquire forest products to be used for only private consumption by purchase or donation.

- 3) Person to engage in forest product business shall have trade license and competency license as necessary.

- 4) Person engaged in forest product business shall pay royalty payment.

- 5) The implementation particulars of this Article shall be determined by Regulation to be issued.

21. Utilization Of Private Forest

- 1) Any person who wants to utilize his private forest or to sell it without adding value may not request license from anybody.

- 2) Without prejudice to the provision of sub article 1 of this article, any person shall acquire permission from the Authority to cut down trees that are being endangered or designated as requiring special protection and are grown naturally from within the private forest.

- 3) The utilization of private forests shall be in a manner that shall not affect the environment.

4) Namni kamiyyuu bu'aa bosona dhuunfaa isaa sona itti dabalun kanneen akka xaawulaafi moraaleetti jijjiiree gurguruu yoo barbaade Abbaa Taayitichaa irraa hayyama argachuu qaba.	4) ማንኛውም ሰው የግል ደኑን ውጤት ላይ ግብዓት በመጨመር ወደ ጣውላ እና ሞራሌ ቀይሮ መሸጥ ከፈለገ ከባለስልጣኑ ፈቃድ ማግኘት አለበት።	4) Any person who wants to sell the products of his private forest by converting in to value added forest products such as timer and morale shall acquire permission from the Authority.
22. Ittifayyadama Bosona Hawaasaafi Waldaa	22. የማህበረሰብ እና የማህበር ደን አጠቃቀም	22. Utilization Of Community and Association Forest
1) Bosonni hawaasaa yookiin waldaa faayidaa irra kan oolu karoora bulchiinsa bosonaafi dambii ittiin bulmaataa isaanii bu'uura godhateen ta'a.	1) የማህበረሰብ ወይም የማህበር ደን ጥቅም ላይ የሚውለው ነበረን አስተዳደር እቅድ እና መተዳደሪያ ደንባቸውን መሰረት በማድረግ ይሆናል።	1) Community or association forest shall be utilized in accordance with the forest management plan and their bylaws.
2) Hawaasni yookiin waldaan bosona misoomse, bu'uura dambii ittiin bulmaata isaanitiin sona osoo itti hin dabaliin yookiin sona itti dabalun kanneen akka xaawulaafi moraaleetti jijjiiree gurguruu yoo barbaade Abbaa Taayitichaa irraa hayyama argachuu qaba.	2) ደኑን ያለማው ማህበረሰብ ወይም ማህበር በመተዳደሪያ ደንባቸው መሰረት ግብዓት ላይጨምሩ ወይም ግብዓት በመጨመር እንደ ጣውላ እና ሞራሌ ቀይረው መሸጥ ከፈለገ ከባለስልጣኑ ፈቃድ ማግኘት አለበት።	2) The community or association that has developed a forest shall acquire permission from the Authority where it wishes to sell it without adding values or by adding values and converting in to products such as timber and "morale" in accordance with their bylaws.
3) Keewwata kana Keewwata Xiqqaa 1 jalatti kan tumame akkuma jirutti ta'ee hawaasni yookiin waldaan bosona isaanii keessatti mukoota baduu irratti argaman yookiin eegumsi addaa taasifamuufii qaba jedhamee moggaafamaniifi uumamaan biqilan muruuf hayyama Abbaa Taayitichaa irraa argachuu qaba.	3) በዚህ አንቀጽ ንዑስ አንቀጽ 1 ሥር የተደነገገው እንደተጠበቀ ሆኖ፤ በማህበረሰቡ ወይም በማህበር ደን ውስጥ በመጥፋት ላይ የሚገኙ ደንብ ልዩ ጥበቃ ያስፈልጋቸዋል ተብለው የተሰየሙ እና በተፈጥሮ የበቀሉ ዛፎችን ለመቁረጥ ከባለስልጣኑ ፈቃድ ማግኘት አለበት።	3) Without prejudice to the provision of sub-article 1 of this article, the community or association shall acquire permission from the Authority in order to cut down trees that are being endangered or designated as requiring special protection and are grown naturally in their forests.
4) Ittifayyadamni bosona hawaasaafi waldaa haala naannoo irratti dhiibbaa hin geessisneen raawwatamuu qaba.	4) የማህበረሰብ እና የማህበር ደን አጠቃቀም በአካባቢ ላይ ተፅዕኖ በማያስከትል ሁኔታ መሆን አለበት።	4) The utilization of community and association forests shall be carried out in a manner that shall not affect the environment.
23. Ittifayyadama Bosona Mootummaa	23. የመንግሥት ደን አጠቃቀም	23. Utilization of State Forest
1) Bosonni eegamaafi bosonni oomisha kennu faayidaa irra kan oolu bu'uura karoora bulchiinsa bosonaa qaamni bosonicha akka bulchu seeraan yookiin waliigaltee konseeshiiniitiin aangoon kennameefiin qophaa'ee Abbaa Taayitichaatiin mirkanaa'een ta'a.	1) ጥብቅ እና ምርት ሰጪ ደን ጥቅም ላይ የሚውለው ደኑን ለማስተዳደር በሕግ ወይም በኮንሴሽን ስምምነት ስልጣን በተሰጠው አካል ተዘጋጅቶ በባለስልጣኑ በጸደቀው የደን አስተዳደር ዕቅድ መሠረት ይሆናል።	1) Protected and productive forest shall be utilized in accordance with the forest management plan prepared by the body given power by law or concession contract and approved by the Authority.
2) Abbaan Taayitichaa jiraattonni naannawa yookiin keessoo bosona eegamaa, tajaajila hawaasummaafi diinagdee haala qabataama bosonichaa irratti hundaa'uun akka argatan ni taasisa.	2) ባለስልጣኑ በደኑ ተጨባጭ ሁኔታ ላይ በመመስረት በጥብቅ ደን አካባቢ ወይም ውስጥ ያሉ ነዋሪዎች የማህበራዊ እና ኢኮኖሚያዊ አገልግሎት እንዲያገኙ ያደርጋል።	2) The Authority may work to make the local community residing surrounding or inside the protected forest acquire social and economic services depending on the actual condition of the forest.

- 3) Namni kamiyyuu bosonicha irratti yookiin bosonicha keessaa muka yookiin biqiltuu akaakuu biroo muruun yookiin haala biraa kamiinuu qorannoo taasisuu yoo barbaade Abbaa Taayita-achaa irraa hayyama argachuu qaba.
- 4) Sirni bulchiinsa bosonichaa ikoo-turizimii, daldala kaarboonii, tajaajila sirnakkoofi kan biroo waliin walqabatee galii kan argamsiisu ta'uu qaba.

24. Daldala Kaarboonii Bosonaa

- 1) Kuufama kaarboonii bosonaa gabaa addunyaa irratti gurgurtaaf dhiyeessuun ni danda'ama.
- 2) Abbaan kaarboonii bosonaa abuma qabeenyummaa bosonaa jala jiruufi ragaa mirkaneessa qabiyyee itti qabuuti.
- 3) Namni iddoo murtaa'e irratti ciraamaafi haphina bosonaa raawwatamu hir'isuun gadi lakkisa kaarboonii xiqqeesse kamiyyuu mirga faayidaa gurgurtaa kaarboonii irraa argamuun hammatamuu ni qabaata.
- 4) Abbaan kaarboonii bosonaa mirgaafi dirqama isaa bu'uurra seera rogummaa qabuutiin dhaalmaan yookiin kennaan darsuu ni danda'a.

Kutaa Afur Bulchiinsa Bosonaa

25. Hojiifi Ittigafatamummaa Mana Marii Bulchiinsaa Mootummaa Naannichaa
- Manni Marii Bulchiinsaa Mootummaa Naannichaa bulchiinsa bosonaatiin walqabatee hojiifi ittigafatamummaa armaan gadii ni qabaata:
- 1) Qabeenyi bosona mootummaa Naannichaa bosona eegamaa, woyyuufi oomishaatiin adda bahee akka moggaafamuufi daangeffamu ni murteessa;

- 3) ማንኛውም ሰው በደን ላይ ወይም ከደን ውስጥ ዛፍ ወይም ሌላ ዓይነት ተክል ለመቀረጥ ወይም በሌላ በማናቸውም ሁኔታ ምርምር ማድረግ ከፈለገ ከባለስልጣኑ ፈቃድ ማግኘት አለበት።
- 4) የደን አስተዳደር ስርዓት ከኢኮ-ቲሪዝም፣ ከካርቦን ንግድ፣ ከሥነ-ምፃራዊ አገልግሎት እና ሌሎችም ጋር በተያያዘ ገቢ የሚያስገኝ መሆን አለበት።

24. የደን ካርቦን ንግድ

- 1) የደን ካርቦን ከምችትን ለሽያጭ ለዓለም ገበያ ማቅረብ ይቻላል።
- 2) የደን ካርቦን ባለቤት፣ ደንን በባለቤትነት የያዘውና የደን የይዞታ ማረጋገጫ ማስረጃ ያለው ነው።
- 3) ማንኛውም በተወሰነ ቦታ ላይ የሚፈጸመውን የደን ምንጣርና መሳሳትን በመቀነስ የካርቦን ልቀትን የቀነሰ ሰው ከካርቦን ሽያጭ በሚገኘው ጥቅም የመጠቀም መብት ማዕቀፍ ውስጥ መታቀፍ አለበት።
- 4) የደን ካርቦን ባለቤት መብት እና ግዴታውን አግባብነት ባለው ሕግ መሠረት በውርስ ወይም በስጦታ ማስተላለፍ ይችላል።

ክፍል አራት

የደን አስተዳደር

25. የክልሉ መንግሥት መስተዳድር ምክር ቤት ተግባርና ሐላፊነት
- የክልሉ መንግሥት መስተዳድር ምክር ቤት የደን አስተዳደርን በተመለከተ የሚከተለው ተግባርና ሃላፊነት ይኖረዋል፡-
- 1) የክልሉ መንግስት የደን ሀብት፣ በጥብቅ ደን፣ ፍጹም ጥብቅ እና በምርት ሰጪ ደንነት ተለይቶ እንዲሰየምና እንዲከለል ይወስናል፤

- 3) Any person wishing to conduct research on or in the forest by cutting down trees or plants of other species or in any other manner shall acquire permission from the Authority.
- 4) The forest management system shall generate income in connection with eco-tourism, carbon trading, ecosystem services and others.

24. Forest Carbon Trading

- 1) Accumulated forest carbon storage may be offered for sale on global markets.
- 2) The owner of the forest carbon shall be the person under whom ownership of the forest exists and has its certificate of title deed.
- 3) Any person who minimize carbon emissions by reducing deforestation and degradation or thinness of forest being practiced in a particular area shall be entitled to benefits obtained from the sale of carbon;
- 4) The owner of forest carbon may transfer his rights and obligations by inheritance or donation in accordance with applicable law.

Section Four Management of Forest

25. Function And Responsibilities of Administrative Council of Regional State

With respect to forest management, the Regional State Administrative Council shall have the following functions and responsibilities:

- 1) Determine the designation and demarcation of the forest resources of the Regional State as Protected, Preserved and productive forests.

- | | | |
|--|---|--|
| <p>2) Misooma bosona dhuunfaafi ha-waasaa babal'isuuf teeknooloo-jiifi meeshaaleen hojii misoomaa bosonaafi oomisha bu'aa bo-sonaaf oolan akkaataa barbaa-chisummaa isaatti qaraxa irra bilisaan gara biyyaa akka galaniif haala ni mijeessa; deeggarsaafi onnechiiftuu biroo ni murteessa;</p> <p>3) Bosona eegamaafi oomisha ken-nu haala barbaachisummaa isaa irratti hundaa'uun waliigaltee konseeshiiniin akka misoomu ni murteessa.</p> | <p>2) የግል እና የማህበረሰብ ደን ልማትን ለማስፋፋት፤ ለደን ልማት እና ለደን ውጤት ምርት ሥራ የሚውሉ ተከኖሎጂ እና ቁሳቁሶች እንደ አስፈላጊነቱ ከቀረጥ ነጻ ወደ ሐገር ውስጥ እንዲገቡ ሁኔታዎችን ያመቻቻል፤ ሌሎች ድጋፍና ማበረታቻዎችን ይወስናል፤</p> <p>3) አስፈላጊነቱ ላይ በመመስረት ጥብቅ እና ምርት ሰጪ ደን በኮንሴሽን ስምምነት እንዲለማ ይወስናል፡፡</p> | <p>2) Facilitate for the duty-free im-port of technology and equip-ment used for forest devel-opment and forest product production as necessary with a view to expand private and community forest development; determine other supports and incentives.</p> <p>3) Determine the development of protected and productive for-ests under concession contracts based on its importance.</p> |
| <p>26. Aangoofi Hojii Abbaa Taayitaa
Seerota birootiin kan kennameef akkuma eegametti ta'ee, Abbaan Taayitichaa aangoofi hojii ar-maan gadii ni qabaata:</p> <p>1) Labsii kana ni raawwachiisa; ho-jiirra oolmaa isaa ni hordofa;</p> <p>2) Bosonni mootummaa, dhuun-faa, hawaasaafi waldaa akkaataa Labsii kanaatiin misoomuu, ee-gamuufi buluu isaa ni to'ata; ni hordofa; deeggarsa ni taasisa;</p> <p>3) Sirna qabiinsa ragaafi odeef-fannoo bosonaa diriirsuun it-tifayyadamtoonni odeeffannoo bosonaa yeroo isaa eeggate akka argatan ni taasisa;</p> <p>4) Industirii maayikiroofi xixiqqaa, giddugaleessaafi industiriwwan gurguddaa bu'aa bosonaa irratti hojjetan akka babal'ataniifi dor-gomaa akka ta'an deeggarsa ni taasisa;</p> <p>5) Sirna gabaa bosonaafi bu'aa bo-sonaa ni murteessa; raawwiin isaa Dambii bahuun kan mur-taa'u ta'a;</p> <p>6) Sadarkaaleen oomisha bu'aa bo-sonaa akka bahu ni taasisa;</p> <p>7) Sirna misooma, eegumsaafi itti-fayyadama bosonaa ittifufiinsa qabu ni diriirsa;</p> <p>8) Bu'aa bosonaa irratti qoodinsa faayidaa murteessuuf sirna dan-deessisu ni diriirsa; hojiirra ool-maa isaa ni hordofa;</p> | <p>26. የባለ-ሥልጣኑ ሥልጣንና ተግባር
በሌሎች ሕጎች የተሰጠው እንደተጠበቀ ሆኖ፤ ባለ-ሥልጣኑ የሚከተለው ሥልጣንና ተግባር ይኖረዋል፡-</p> <p>1) ይህን አዋጅ ያስፈጽማል፤ ሥራ ላይ መዋሉን ይከታተላል፤</p> <p>2) የመንግስት፤ የግል፤ የማህበረሰብ እና የማህበር ደን በዚህ አዋጅ መሰረት መልማቱን፤ መጠበቁን እና መተዳደሩን ይቆጣጠራል፤ ይከታተላል፤ ድጋፍ ያደርጋል፤</p> <p>3) የደን ማስረጃ እና መረጃ አያያዝ ሥርዓትን በመዘርጋት ተጠቃሚዎች ወቅቱን የጠበቀ የደን መረጃ እንዲያገኙ ያደርጋል፤</p> <p>4) በደን ውጤት ላይ ለተሰማሩ ጥቃቅንና አነስተኛ፤ መካከለኛና ትላልቅ ኢንዱስትሪዎች እንዲስፋፉ እና ተወዳዳሪ እንዲሆኑ ድጋፍ ያደርጋል፤</p> <p>5) የደን እና ደን ውጤት ገበያ ሥርዓትን ይወስናል፤ አረጋጃሙ በሚወጣው ደንብ የሚወሰን ይሆናል፡፡</p> <p>6) የደን ውጤት ምርት ደረጃዎች እንዲወጣ ያደርጋል፤</p> <p>7) ዘላቂ የሆነ የደን ልማት፤ ጥበቃና አጠቃቀም ሥርዓት ይዘረጋል፤</p> <p>8) በደን ምርት ላይ የጥቅም ተካፋይነትን ለመወሰን የሚያስችል ስርዓት ይዘረጋል፤ አረጋጃሙን ይከታተላል፤</p> | <p>26. Power and Function of the Authority
Without prejudice to the power assigned to it under other laws, the Authority shall have the fol-lowing power and functions:</p> <p>1) Enforce this Proclamation; fol-low up its implementation;</p> <p>2) Control the development, con-servation and management of state, private, community and association forests in accor-dance with this Proclamation; follow up; provide support;</p> <p>3) Establish forest data and infor-mation maintaining system and thereby ensure users be provided with timely forest information;</p> <p>4) Provide support to the micro and small, medium and large scale industries working on for-est products to be expanded and become competitive;</p> <p>5) Determine forest and forest prod-uct market system; Its implemen-tation shall be determined by the Regulation to be issued;</p> <p>6) Initiate the development of for-est product standards;</p> <p>7) Establish sustainable forest de-velopment, conservation and utilization system;</p> <p>8) Establish a system that help to determine the sharing benefits on forest products; monitor its implementation;</p> |

- | | | |
|---|---|---|
| <p>9) Bosona irra balaan akka hin geenye sirna of-eegannoo dursaa, ittisaafi to'annoo ni diriirsa; balaan yammuu uumamu qooda fudhattoota qindeessuun tarkaanfii ni fudhata;</p> <p>10) Hojii misooma bosonaa sulula irratti hundaa'ee hirmaannaa haawaasaatiin gaggeeffamu abbummaa akka qabaatu ni hordofa; deeggarsa ni kenna;</p> <p>11) Hayyama gahumsa ogummaa bosonaa, misooma bosonaafi dal-dala bu'aalee bosonaa ni kenna;</p> <p>12) Bosonaafi lafti bosonaa beekamtii seera akka argatan ni taasisa;</p> <p>13) Hawaasni naannawa misoomaafi eegumsa bosona irratti akka hirmaatu, fayyadama misoomichaas akka ta'u sagantaa misoomaa, eegumsaafi ittifayyadamaa ni qopheessa; hojiirra ni oolcha;</p> <p>14) Lafti misoma bosonaatiif kenname bu'uura karoora bulchiinsa bosonaatiin dhimma kennameef qofaaf ooluu isaa ni hordofa; faayidaa biraatiif oolee kan argame yoo ta'e tarkaanfii ni fudhata; akka fudhatamu ni taasisa;</p> <p>15) Hanga kaffaltii rooyaalitii oomisha bosonaa qopheessuun mootummaaf dhiyeessee ni murteessisa;</p> <p>16) Bosona qabiyyee mootummaa jala jiru bu'uura waliigaltee konseeshiniitiin darbuu danda'u adda baasuun mootummaaf ni dhiyeessa;</p> <p>17) Qaamolee birootiif aangoon seeraan kenname akkuma jirutti ta'ee; muka sanyiin isaanii baduu irratti argaman yookiin eegumsi addaa taasifamuufii qabu adda baasee ni moggaasa;</p> <p>18) Hawaasni naannawaa yookiin waldaaleen bosona eegamaa yookiin oomisha kennu jedhamee daangeeffame karoora bulchiinsa bosonaa qopheeffachuun akka eegan, misoomsanifi ittifayyadaman ni taasisa;</p> | <p>9) በደን ሃብት ላይ አደጋ እንዳይደርስ የቅድመ ጥንቃቄ፣ የመከላከል እና ቁጥጥር ስርዓት ይዘረጋል፤ አደጋ በሚከሰትበት ጊዜም ባለድርሻ አካላትን በማቀናጀት እርምጃ ይወስዳል፤</p> <p>10) በማህበረሰብ ተሳትፎ የሚካሄድ የተፋሰስ ደን ልማት ስራ ባለቤት እንዲኖረው ይከታተላል፤ ድጋፍ ይሰጣል፤</p> <p>11) የደን መያ ብቃት፣ የደን ልማት እና የደን ውጤቶች ንግድ ፈቃድ ይሰጣል፤</p> <p>12) ደን እና የደን መሬት የህግ አውቅና እንዲያገኙ ያደርጋል፤</p> <p>13) የአካባቢው ማህበረሰብ በደን ልማት እና ጥበቃ ላይ እንዲሳተፍ፣ የልማቱ ተጠቃሚም እንዲሆን፣ የልማት፣ ጥበቃ እና አጠቃቀም ፕሮግራም ያዘጋጃል፤ ሥራ ላይ ያውላል፤</p> <p>14) ለደን ልማት የተሰጠ መሬት በደን አስተዳደር አቅድ መሰረት ለተሰጠው ጉዳይ ብቻ መዋሉን ይከታተላል፤ ለሌላ ጥቅም ውሎ ከተገኘ እርምጃ ይወስዳል፤ እንዲወሰድ ያደርጋል፤</p> <p>15) የደን ምርት ርዕሊቲ ክፍያ መጠንን ያዘጋጃል፤ ለመንግስት አቅርቦ ያስወስናል፤</p> <p>16) በኮንሲሽን ስምምነት መሰረት መተላለፍ የሚችል በመንግስት ይዞታ ስር የሚገኝ ደንን፣ በመለየት ለመንግስት ያቀርባል፤</p> <p>17) ለሌሎች አካላት በህግ የተሰጣቸው ስልጣን እንደተጠበቀ ሆኖ፣ ዘርያቸው በመጥፋት ላይ የሚገኙ ወይም ልዩ ጥበቃ የሚያስፈልጋቸው ዛፎችን በመለየት ይሰይማል፤</p> <p>18) የአካባቢው ማህበረሰብ ወይም ማህበራት ጥብቅ ወይም ምርት ሰጪ ደን ተብሎ የተከለለ ደንን የአስተዳደር አቅድ በማዘጋጀት እንዲጠብቁ፣ እንዲያለሙ እና እንዲጠቀሙበት ያደርጋል፤</p> | <p>9) Extend an early warning, prevention and control mechanisms to prevent the occurrence of disaster to forest resources and upon occurrence of such disaster, take emergency measures by coordinating stakeholders;</p> <p>10) Follow up watershed based forest development conducted by community participation to have owners; provide support;</p> <p>11) Issue forest professional competence, forest development and forest product trade permit or certificate;</p> <p>12) Cause provision of legal recognition for forests and forest land;</p> <p>13) Prepare development, conservation and utilization program to enable the local community participate on the development and conservation of forests and benefit from such development; implement same;</p> <p>14) Control the land allocated for forest development to be used only for such purpose in accordance with the forest management plan; take action where it is found to have been used for other purposes; cause such measure to be taken;</p> <p>15) Prepare the amount of forest product royalty payment and submit to the government and cause it to be decided;</p> <p>16) Identify and submit to the government forests found under state ownership that may be transferred as per concession agreements;</p> <p>17) Without prejudice to the power assigned to other bodies by law, identify and designate trees which their species are being endangered or require special protection;</p> <p>18) Cause the local communities or associations to conserve, develop and utilize the forests demarcated as protected or productive forests by preparing forest management plans;</p> |
|---|---|---|

- 19) Qabeenyi bosona mootummaa Naannichaa bosona eegamaa, woyyuufi oomishaatiin adda bahe akka moggaafamu, daangeffamu, galmaa'u, eegamu, misoomuufi faayidaarra akka oolu ni taasisa;
- 20) Kuufama kaarboonii bosonaatiif gabaa ni barbaada; qaama dhimmi ilaaluuf ni dhiyeessa; yammuu murtaa'u hojiirra ni oolcha; misoomsitoonni gurgurtaa kaarboonii bosonaa irraa fayyadamaa akka ta'an ni taasisa;
- 21) Dhimmoota waliigaltee gurgurtaa kaarboonii bosonaatiin walqabatan ni mirkaneessa; gahee misoomsitoota bosonaa bu'aa gurgurtaa kaarboonii bosonaa irraa argachuu qaban ni murteessa;
- 22) Qabeenya bosonaafi bu'aa bosonaa irraa dhaabbileen fayyadamoo ta'an misoomaafi eegumsa bosonaatiif akka gumaachan sirna ni diriirsa;
- 23) Lafa bosonaa yookiin bosona daldala kaarbooniitiif oolu ni daangessa;
- 24) Muuxannoowwan gaggaariifi teeknooloojiiwwan misooma, eegumsaafi ittifayyadama bosonaa qindeessuun, qopheessuufi tamsaasuun dandeetiifi beekumsi misoomsaa bosonaa akka guddatu ni taasisa;
- 25) Bu'aa bosonaa seera qabeessa ta'e hayyamni darbii yammuu kennamu Abbaan Taayitichaa kaffaltii tajaajilaa ni sassaaba.

Kutaa Shan

Hordoffiifi To'annoo Bosonaafi Bu'aalee Bosonaa

27. **Bu'aalee Bosonaa Oomishuufi Sochoosuu**
- 1) Namni kamiyyuu qabiyyee isaa keessaa yoo ta'e malee, hayyama Abbaa Taayitichaa yookiin abbaa qabiyyichaa osoo hin qabaatiin bosona kamiyyuu keessaa bu'aa bosona oomishuufi sochoosuun dhorkaadha.

- 19) የክልሉ መንግስት የደን ሀብት በጥብቅ በፍፁም ጥብቅ ደን እና በምርት ሰጪ ደንነት ተለይቶ እንዲሰየም፣ እንዲከለል፣ እንዲመዘገብ፣ እንዲጠበቅ፣ እንዲለማ እና ጥቅም ላይ እንዲውል ያደርጋል፤
- 20) ለደን ካርቦን ክምችት ገበያ ያፈላልጋል፣ ለሚመለከተው አካል ያቀርባል፣ ሲወሰንም ስራ ላይ ያውላል፣ አልሚዎች ከካርቦን ሽያጭ ተጠቃሚ እንዲሆኑ ያደርጋል፤
- 21) ከደን ካርቦን ሽያጭ ውል ጋር የተያያዙ ጉዳዮችን ያጸድቃል፣ የደን አልሚዎች ከደን ካርቦን ሽያጭ ሊያገኙ የሚገባቸውን ትርፍ ይወስናል፤
- 22) ከደን ሀብት እና ከደን ውጤት ተጠቃሚ የሆኑ ድርጅቶች ለደን ልማት እና ጥበቃ አስተዋጽኦ እንዲያደርጉ ሥርዓት ይዘረጋል፤
- 23) የደን መሬትን ወይም ለካርቦን ገግድ የሚውል ደንን ይከለላል፤
- 24) የደን ልማት፣ ጥበቃና አጠቃቀም መልካም ተሞክሮዎችን እና ቴክኖሎጂዎችን በመተመር፣ በማዘጋጀት፣ እና በማስራጨት የደን አልሚዎች ችሎታ እና እውቀት እንዲጎለብት ያደርጋል፤
- 25) ሕጋዊ የሆነ የደን ምርት የይለፍ ፈቃድ ሲሰጥ፣ ባለሥልጣኑ የአገልግሎት ክፍያ ይሰበስባል፡፡

ክፍል አምስት

የደን እና ደን ውጤቶች ክትትል እና ቁጥጥር

27. የደን ውጤቶችን ማምረት እና ማዘዋወር

- 1) ማንኛውም ሰው ከራሱ ይዞታ ውስጥ ካልሆነ በስተቀር ከባለስልጣኑ ወይም ከባለ ይዞታው ፈቃድ ሳይኖረው ከማንኛውም ደን ውስጥ የደን ውጤት ማምረት እና ማንቀሳቀስ የተከለከለ ነው፡፡

- 19) Cause the forest resources of the Regional State to be identified as protected, preserved and productive forests and be designated, demarcated, registered, conserved, developed and utilized accordingly;
- 20) Seek markets for cumulated forest carbon; submit it to the concerned body; implement same up on approval; cause the developers benefit from the sale of forest carbon;
- 21) Approve issues related to forest carbon sales agreements; determine the shares of forest developers in profits from the sale of forest carbon;
- 22) Establish a system for institutions or organizations that are beneficiaries of forest resources and forest products to contribute to forest development and conservation;
- 23) Demarcate forest land or forests to be used for carbon trading;
- 24) Enhance the capacity and knowledge of forest developers by coordinating, preparing and disseminating best practices and technologies on forest development, conservation and utilization;
- 25) The Authority shall collect service fees while pass permit is issued for lawful forest products.

Section Five

Monitoring and Control of Forests and Forest Products

27. Production and Transportation of Forest Products

- 1) No person shall, except from his possession, produce and move forest products from any forest without having the permission of the Authority or forest holder.

- 2) Namni kamiyyuu bu'aa bosonaa bakkaa bakkatti sochoosu hayyama darbii Abbaa Taayitichaa irraa kennameef harkatti qabachuu qaba.
- 3) Konkolaachisaan bu'aa bosonaa geejjibu kamiyyuu hayyama darbii Abbaa Taayitichaa irraa kennameef harkaa qabaachuu qaba.
- 4) Daldalaan bu'aa bosonaa, oomisha bu'aa bosonaa kuusuuf hayyama gahumsa dandeettiifi hayyama daldala bu'aa bosonaa harkatti qabachuu qaba.
- 5) Misoomsaan bosonaa oomisha bu'aa bosona kuusuuf hayyama Abbaa Taayitichaa irraa kennameef qabaachuu qaba.
- 6) Tumaalee Keewwata kanaa Keewwata Xiqqaa 1-5 darbuudhaan bu'aan bosonaa to'annoo jala oole Mana Murtiitiin hanga murtiin itti kennamutti miidhaan irra kan gahuu danda'u ta'uun yoo itti amaname, qaama aangoo qabuun gurguramee maallaqni isaa imaanaadhan Biiroo yookiin Waajjira Maallaqaa kan kaa'amu ta'a. Raawwiin isaa Qajeelfama bahuun kan murtaa'u ta'a.

28. To'ataa Bosonaafi Bu'aa Bosonaa

- 1) Abbaa Taayitichaa to'ataa bosonaafi oomishaa bu'aa bosonaa ramaduun hojiiwwan to'annoo bu'aa bosonaatiin walqabatan to'achuufi sakatta'uu ni danda'a.
- 2) To'ataan bosonaafi bu'aa bosonaa kamiyyuu tooftaalee armaan gadiitiin to'annoofi sakatta'iinsa taasisuu ni danda'a:
- (a) Bu'aalee bosonaa seeraan alaa kan fe'e yookiin fe'uun kan shakkaman mala geejjibaa kamiinuu daangaa seensaafi bahiinsa bosonaa akkasumas akka barbaachisaa isaatti qarmaammeewwan Naannichaa keessaafi daangaa Naannichaatti argaman irratti dhaabsisee sakatta'uu;

- 2) ማንኛውም ሰው የደን ውጤትን ከቦታ ቦታ ለማዘዋወር ከባለሥልጣኑ የተሰጠውን የይለፍ ፈቃድ በእጁ መያዝ አለበት።
- 3) ማንኛውም የደን ውጤት የሚያንገገዝ አሽከርካሪ ከባለስልጣኑ የተሰጠውን የይለፍ ፈቃድ በእጁ መያዝ አለበት።
- 4) የደን ውጤት ነጋዴ የደን ውጤት ምርትን ለማከማቸት የአትም ብቃት ፈቃድ እና የደን ውጤት ምርት ንግድ ፈቃድ በእጁ መያዝ አለበት።
- 5) የደን አልሚ የደን ውጤት ምርትን ለማከማቸት ከባለስልጣኑ የተሰጠው ፈቃድ ሊኖረው ይገባል።
- 6) የዚህ አንቀጽ ንዑስ አንቀጽ 1 - 5 ድንጋጌዎችን በመተላለፍ በቁጥጥር ስር የዋለ የደን ውጤት በፍርድ ቤት ውሳኔ እስከሚሰጥበት ድረስ ጉዳት የሚደርስበት መሆኑ ከታመነበት ስልጣን ባለው አካል ተሽጦ ገንዘቡ በአደራ በገንዘብ ቢሮ ወይም ጽህፈት ቤት የሚቀመጥ ይሆናል፡፡ አፈጻጸሙ በሚወጣ መመሪያ የሚወሰን ይሆናል፡፡

28. የደን እና የደን ውጤት ተቆጣጣሪ

- 1) ባለሥልጣኑ የደን እና የደን ውጤቶች ምርት ተቆጣጣሪ በመመደብ ከደን ውጤት ቁጥጥር ጋር የተያያዙ ስራዎችን መቆጣጠር እና መፈተሽ ይችላል።
- 2) ማንኛውም የደን እና የደን ውጤቶች ተቆጣጣሪ በሚከተሉት ዘዴዎች ቁጥጥር እና ፍተሻ ማድረግ ይችላል፡-
- (ሀ) በሕገወጥ መንገድ የደን ውጤቶችን የጫነ ወይም በመጫን የተጠረጠሩ በማንኛውም የመንገዳዊ ዘዴ በደን መግቢያና መውጫ ወሰን እንዲሁም እንደ አስፈላጊነቱ በክልሉ ውስጥ እና በክልሉ ድንበር በሚገኙ ኬላዎች ላይ አስቁጥ መፈተሽ፤

- 2) Any person moving or transporting forest products from place to place shall carry or hold the pass permit issued by the Authority.
- 3) Any driver transporting forest products shall carry or hold the pass permit issued by the Authority.
- 4) Forest product trader shall hold a competency certificate and forest products trade license in order to store forest products.
- 5) A forest developer shall have the license issued to him by the Authority in order to store forest products.
- 6) Where it is believed that the forest product seized in violation of Sub Articles 1-5 of this Article may be damaged until the court decides up on it, it shall be sold by the concerned body at the current market price and put or kept in trustee with Finance Bureau or Office. Its implementation particulars shall be determined by the Directives to be issued.

28. Inspector of Forests and Forest Products

- 1) The Authority may assign a forest and forest products inspector in order to control and inspect activities related to forest products inspection.
- 2) Any inspector of forest and forest products may conduct control and inspection by the following techniques:
- (a) Stop and inspect those who illegally loaded or suspected of loading forest products at the boundaries of entry and outlet of forest products and, as it is necessary on the check posts found within the Region and at the borders of the Region using any means of transport;

- (b) Nama bu'aalee bosonaa osoo geejjibsiisu, oomishuu yookiin kuusuun argame waraqaa ragaa hanga bu'aa bosonaa, iddoo ka'umsaafi gahumsaa agarsiisuu-fi ragaalee seera qabeessa biroo kamiyyuu akka dhiyeessu gafa-chuu;
- (c) Tumaalee Labsii kanaa darbuun bu'aalee bosonaa geejjibaman yookiin kuufamanii argaman to'achuun ittigaafatamtoota go-chichaa battalumatti qaamolee haqaatiif dhiyeessuu;
- (d) Gabaasa bu'aalee bosonaa qa-bamanii Abbaa Taayitichaatiif yookiin qaama dhimmi ilaaluuf battalumatti dhiyeessuu.
- 3) Keewwata kana Keewwata Xiqqaa 2 jalatti kan tumame akkuma eegametti ta'ee, to'ata-an Abbaa Taayitichaatiin rama-dame kamiyyuu haala addaatiin sa'aatii hojiiitiin alatti to'annoofi sakatta'iinsa gaggeessuu ni dan-da'a.

29. Dirqama To'ataa

To'ataan hojii bosonaafi hojii bu'aa bosonaa yeroo hojii isaa raawwatu dirqama hojii armaan gadii ni qabaata:

- 1) Bu'uura Labsii kanaatiin to'annoo yeroo gaggeessu uffata seeraa uffachuu, xalayaa yookiin waraqaa eenyummaa qabachuufi qaama to'atamutti agarsiisuu;
- 2) Hojii isaa ittigaafatamummaa cimaafi loogii malee raawwachuu;
- 3) Labsii, Dambiiifi Qajeelfama misooma, bulchiinsaafi itti-fayyadama bosonaafi dirqamoota kanaan walqabatanii jiran hordofuu.

- (ለ) የደን ውጤቶችን ሲያገኙ፣ ሲያመርት ወይም ሲያከማች የተገኘ ሰው የደን ውጤቶችን መጠን፣ መነሻና መድረሻ ቦታን የሚያሳይ የምስክር ወረቀት እና ሌሎች ህጋዊነት ያላቸው ማናቸውም ማስረጃዎችን እንዲያቀርብ መጠየቅ፤
- (ሐ) የዚህን አዋጅ ድንጋጌዎች በመተላለፍ ተጓጉዘው ወይም ተከማችተው የተገኙ የደን ውጤቶችን በቁጥጥር ስር በማዋል የድርጊቱ ተጠያቂዎችን ወዲያውኑ ለፍትህ አካላት ማቅረብ፤
- (መ) የተያዙትን የደን ውጤቶች ሪፖርት ወዲያውኑ ለባለሥልጣኑ ወይም ለሚመለከተው አካል ማቅረብ፡፡
- 3) በዚህ አንቀጽ ንዑስ አንቀጽ 2 ሥር የተደነገገው እንደተጠበቀ ሆኖ ማንኛውም በባለሥልጣኑ የተመደበ ተቆጣጣሪ በልዩ ሁኔታ ከሥራ ሰዓት ውጭ ቁጥጥርና ፍተሻ ማድረግ ይችላል፡፡

29. የተቆጣጣሪ ግዴታ

የደን እና የደን ውጤት ሥራ ተቆጣጣሪ ስራውን በሚያከናውንበት ጊዜ የሚከተለው የስራ ግዴታ ይኖርበታል፡-

- 1) በዚህ አዋጅ መሰረት ቁጥጥር በሚያካሂድበት ጊዜ የደንብ ልብስ መልበስ፣ ደብዳቤ ወይም መታወቂያ መያዝ እና ቁጥጥር ለሚደረግበት አካል ማሳየት፤
- 2) ሥራውን በከፍተኛ ሃላፊነት እና ያለ አድልዎ መፈጸም፤
- 3) የደን ልማት፣ አስተዳደር እና አጠቃቀም አዋጅ፣ ደንብ፣ መመሪያና እና ከዚህም ጋር ተያይዘው ያሉ ግዴታዎችን መከታተል፡፡

- (b) Requiring person found trans-
porting, producing or storing
forest products to produce a cer-
tificate showing the amount of
the forest products, its place of
departure and destination and
any other lawful evidence;
- (c) Controlling the forest products
found transported or stored in
violation of the provisions of
this Proclamation and immedi-
ately bring those responsible for
these acts to justice organs;
- (d) Submit report of the seized for-
est products to the Authority or
to the concerned body immedi-
ately.
- 3) Without prejudice to the provi-
sions under Sub-Article 2 of this
Article, any inspector assigned
by the Authority may conduct
control and inspection outside
working hours in special cir-
cumstances.

29. Obligations of the Inspector

Inspector of Forest and Forest Products activities shall have the following obligations while performing his duties:

- 1) While conducting inspection in accordance with this proclama-
tion, to wear uniform , hold a
letter or identity card and show
it to the inspected body;
- 2) Perform his duties with strict
responsibility and without dis-
crimination;
- 3) Follow the Proclamation, Regu-
lations and Directives of Forest
Development, Management and
utilization and obligations relat-
ed to these issues.

30. Hojjetaa Eegumsa Bosonaa

- 1) Abbaan Taayitichaa mancaatiifi miidhaa bosonaa irra gahu kan eegu, hordofu, to'atu rakkoolee yookiin balaan bosonicha irra yoo gahe gabaasu hojjetaa eegumsa bosonaa ramaduu ni danda'a.
- 2) Hojjetaan eegumsa bosonaa yeroo hojiirra jirutti uffata seeraa uffachuufi waraqaa eenyummaa qabachuu yeroo gaafatametti agarsiisuu qaba.

31. To'annoo Sochii Bu'aalee Bosonaa

Abbaan Taayitichaa sochii bu'aalee bosonaa to'achuuf qarmaammeen akka hundaa'u qaama dhimmi ilaalu wajjiin ni hojjeta.

32. Dirqama Eeruu Kennuufi Onnachiiftuu

- 1) Namni kamiyyuu qophii, kuusaa, sochii yookiin ittifayyadama bu'aalee bosonaa seeraan alaa yoo arge qaama dhimmi ilaaluuf eeruu kennuuf dirqama qaba.
- 2) Namoota bu'aalee bosonaa seeraan alaa irratti eeruu kennan yookiin qaban Qajeelfama bahu irratti hundaa'ee onnachiiftuun kennamuufii ni danda'a.

Kutaa Jaha**Tumaalee Adda Addaa****33. Balaa Bosona Irra Gahu Ittisuu**

- 1) Qaamni mootummaa dhimmi ilaallatu hundi leenjii balaa ibidda bosona dursanii ittisuu dandeessisu kennuufi sirna of-eeggannoo dursaa diriirsuuf ittigaafatamummaa qabu.
- 2) Namni bosona keessa yookiin naannawa bosonaa jiraatu yookiin hojjetu yookiin darbu kamiyyuu balaan ibiddaa akka hin kaane of-eeggannoo taasiisuuf dirqama qaba.

30. የደን ጥበቃ ሰራተኛ

- 1) ባለሥልጣኑ ደንን ከውድመት፣ እና ከሚደርስበት ጉዳት የሚጠብቅ፣ የሚከታተል፣ የሚቆጣጠር እንዲሁም በደኑ ላይ ችግር ወይም አደጋ ሊደርስም ሪፖርት የሚያረግ የደን ጥበቃ ሰራተኛ ሊመድብ ይችላል።
- 2) የደን ጥበቃ ሰራተኛ በስራ ላይ ሳለ የደንብ ልብስ መልበስ እና መታወቂያ መያዝ፣ በሚጠየቅበት ጊዜም ማሳየት አለበት።

31. የደን ውጤቶች ዝውውር ቁጥጥር

ባለሥልጣኑ የደን ውጤቶች ዝውውርን ለመቆጣጠር ኬላዎች እንዲቋቋሙ ጉዳዩ ከሚመለከተው አካል ጋር ይሰራል።

32. ጥቆማ የመስጠት ግዴታ እና ማበረታቻ

- 1) ማንኛውም ሰው ሕገወጥ የደን ውጤት ዝግጅት፣ ከምችት፣ እንቅስቃሴ/ዝውውርን ወይም የደን ውጤት አጠቃቀምን በሚያይበት ጊዜ ለሚመለከተው አካል ጥቆማ የመስጠት ግዴታ አለበት።
- 2) ሕገ-ወጥ የደን ምርቶችን በሚመለከት ጥቆማ የሚሰጡ ወይም ያላቸው ሰዎች በሚወጣው መመሪያ መሰረት ማበረታቻ ሊሰጣቸው ይችላል።

ክፍል ስድስት**ልዩ ልዩ ድንጋጌዎች****33. ደን ላይ የሚደርስ አደጋን መከላከል**

- 1) ጉዳዩ የሚመለከታቸው የመንግስት አካላት ሁሉ የደን ቃጠሎን አስቀድሞ ለመከላከል የሚያስችል ሥልጠና የመስጠትና የቅድመ-ማስጠንቀቂያ ሥርዓትን የመዘርጋት ኃላፊነት አለባቸው።
- 2) በደን ውስጥ ወይም በደን አካባቢ የሚኖር ወይም የሚሰራ ወይም የሚተላለፍ ማንኛው ሰው የደን ቃጠሎ እንዳይነሳ ጥንቃቄ የማድረግ ግዴታ አለበት።

30. Forest Protection Worker

- 1) The Authority may assign a forest protection worker who protect, follow up and control the forest destruction and reports in case where problems or disaster caused to the forest.
- 2) The forest protection worker shall, while on duty wear uniform and hold identity cards and show it when required.

31. Control of Forest Products Movement

The Authority shall work with concerned body for establishment of check posts that help to control movement of forest products.

32. Duty of Informing and Incentives

- 1) Any person who come across or observes illegal preparation, storage, movement or utilization of forest products is obliged to inform or report same to the concerned body.
- 2) Persons who inform or have such reports on illegal forest products may be given incentives based on the Directive to be issued.

Section Six**Miscellaneous Provisions****33. Prevention of Forest Hazards**

- 1) Every concerned government organ shall have the responsibility to provide training that help to early prevent the occurrence of forest fire hazards and to establish an early warning system.
- 2) Any person who resides or works or pass by inside or around forest shall have an obligation to take the necessary precautions to prevent fire hazards.

- 3) Namni ibiddi bosona keessatti ka'uu hubate kamiyyuu batalumatti qaama bulchiinsa mootummaa isatti dhiyoo jiruufi hawaasa naannawa sanaaf beeksisuu qaba.
- 4) Bulchiinsi mootummaa sadarkaan jiru balaan ibiddaa yammuu ka'u dhaabbilee mootummaa, miti-mootummaafi dhuunfaa akkasumas ummata naannawa sanaa qindeessuudhaan ibidda bosonaa dhaamsuuf dirqama qaba.
- 5) Qaamoleen yookiin dhaabbileen mootummaa, miti-mootummaafi dhuunfaa akkasumas hawaasni naannoo balaa ibiddaa bosona muudate dhaamsuuf sochii taasifamu keessatti hirmaachuuf dirqama qabu.
- 6) Abbaan Taayitichaa balaan ibiddaa bosona muudate humna Naannootii ol yoo ta'e qaama Mootummaa Federaalaa dhimmi ilaalutti beeksisuu qaba.
- 7) Abbaan qabeenya bosonaa, ilbiissonni, dhukkubni yookiin aramaan weerartuun qabiyyee bosona isaa irratti yoo mul'ate hatattamaan Abbaa Taayitachaa yookiin qaama aangoo qabutti gabaasuu qaba.

34. Gochaawwan Dhorkaman

- 1) Namni kamiyyuu:
 - (a) Gosa mukaa baduu irratti argaman yookiin eegumsi addaa taasifamuufii qaban kanneen akka Odaa, Birbirsaa, Heexoo, Waddessa, Hoomii, Gaattiraa biyya keessaafi Qararoo (Guduba);
 - (b) Muka qaamni aangoo qabu eegumsi addaa taasifamuufii qaba jedhee moggaasee; fi
 - (c) Uumamaan bosona mootummaa, hawaasaafi dhuunfaa keessatti biqilanii argaman muruun dhorkaadha.

- 3) የደን ቃጠሎ መነሳቱን የተገነዘበ ማንኛውም ሰው ወዲያውኑ በአቅራቢያው ለሚገኝ የመንግሥት አስተዳደር አካልና ማህበረሰብ ማሳወቅ አለበት፡፡
- 4) በየደረጃው ያለው የመንግሥት አስተዳደር አካል የደን ቃጠሎ በሚነሳበት ጊዜ መንግሥታዊ፣ መንግሥታዊ ያልሆኑና የግል ድርጅቶችን እንዲሁም የአካባቢውን ማህበረሰብ በማቀናጀት የደን አላቱን የማጥፋት ግዴታ አለበት፡፡
- 5) መንግሥታዊ፣ መንግሥታዊ ያልሆኑ እና የግል አካላት ወይም ድርጅቶች እንዲሁም የአካባቢው ማህበረሰብ የተነሳውን የደን ቃጠሎ ለማጥፋት በሚደረገው ጥረት ውስጥ የመሳተፍ ግዴታ አለባቸው፡፡
- 6) የደን ቃጠሎው ከክልሉ አቅም በላይ ከሆነ ባለሥልጣኑ ጉዳዩ ለሚመለከተው የፌዴራል መንግሥት አካል ማሳወቅ አለበት፡፡
- 7) የደን ሃብት ባለቤት በይዞታው ሥር ባለ ደን ላይ ተባዮች፣ በሽታ ወይም ተስፋፊነት ያላቸው አረሞች ከተከሰቱ ወዲያውኑ ለባለስልጣኑ ወይም ስልጣን ላለው አካል ሪፖርት ማድረግ አለበት፡፡

34. የተከለከሉ ድርጊቶች

- 1) ማንኛውም ሰው፡-
 - (ሀ) በመጥፋት ላይ የሚገኙ ወይም የተለየ ጥበቃ ሊደረግላቸው የሚገባ ዛፎች እንደ ዋርካ ፣ ዝግባ፣ ኮሶ፣ ዋንዛ፣ ጥቁር እንጨት፣ የሃገር ውስጥ ጥድ እና ቀረር፣
 - (ለ) ስልጣን ያለው አካል ልዩ ጥበቃ ሊደረግለት ይገባል ብሎ የሰየመውን ዛፍ፣ እና
 - (ሐ) በተፈጥሮ በመንግስት፣ በማህበረሰብ እና በግል ደን ውስጥ በቅለው የሚገኙ ዕጽዋቶችን መቁረጥ ከልከል ነው፡፡

- 3) Any person who is aware of the occurrence of a forest fire shall immediately report same to the nearest government body and the local community.
- 4) The government administrative body at each level has, at the occurrence of the forest fire obligation to extinguish such hazard by coordinating and mobilizing governmental, non-governmental and private organizations as well as the local community.
- 5) The governmental organs or institutions, non-governmental and private organizations as well as the local community have obligation to join forces in the effort to extinguish the forest fire hazard.
- 6) The Authority shall notify the concerned Federal Government organ where the of forest fire hazard occurred is beyond the control of the Region.
- 7) Forest owner shall report immediately to the Authority or to authorized body where there occurred outbreak of pests, disease or invasive weeds on his forest possession.

34. Prohibited Acts

- 1) Any person is prohibited to cut:
 - (a) Tree species being endangered or require special protection such as locally Oda, Hagenia abyssinica, Cordia africana, Aninigeria adolfi-friederici, Juniperus procera, Prunus africana and Podocarpus falcatus
 - (b) Tree species designated by the Authorized Body as it requires special protection; and
 - (c) Trees found grown naturally in government, community and private forests.

- | | | |
|---|--|--|
| <p>2) Keewwata kana Keewwata Xiqqaa 1 jalatti kan tumame jiraatus, Abbaan qabiyyee gosa mukaa baduu irratti argaman qabiyyee isaarratti ofisaatii kan misoomse yoo ta'e, Abbaa Taayitichaa hayyamsiisuun itti-fayyadamuu ni danda'a.</p> <p>3) Namni kamiyyuu qabiyyee isaa irraa yoo ta'e malee, Abbaa Taayitichaa yookiin Abbaa qabiyyee irraa hayyama barreeffamaan kenname osoo hin qabaatiin bosona kamiyyuu keessaa:</p> <p>(a) Muka muruun;</p> <p>(b) Cilee qopheessuun;</p> <p>(c) Yeroof yookiin dhaabbiin bosona keessa qubachuun;</p> <p>(d) Beeyiladoota dheeddichaaf bosona keessatti bobbaasuun;</p> <p>(e) Adamoo gaggeessuun;</p> <p>(f) Magaazii muka muru yookiin baqaqsuufi meeshaalee bosona mancaasuuf oolan biroo bosona keessatti qabatanii argamuun dhorkaadha.</p> <p>4) Sakkata'iinsa dhiibbaa naannoofi hawaasaa gaggeeffamee Abbaa Taayitichaaf dhiyaatee osoo hin mirkanaa'iin bosonaa-fi lafa bosonaa kamiyyuu pirojektii misoomaatiif kennuun dhorkaadha.</p> <p>5) Namni kamiyyuu Abbaa Taayitichaafi qaama dhimmi ilaalu irraa hayyama osoo hin argatiin bosona keessaa mala kamiiniyyuu albuuda baasuun dhorkaadha.</p> <p>6) Qabeenya bosona uumamaa ciranii buna, jimaafi warqee dhaabuun akkasumas hojii qonnaa biroo gaggeessuun dhorkaadha.</p> <p>7) Namni kamiyyuu hayyama Abbaa Taayitichaatiin ala bosonicha balaa irraa hambisuuf yookiin akkaataa baratama hawaasa naannawa sanaatti sirna woyyoomaa gaggeessuuf yoo ta'e malee, bosona woyyuu keessa seenuun dhorkaadha.</p> | <p>2) በዚህ አንቀጽ ንዑስ አንቀጽ 1 ሥር የተደነገገው ቢኖርም፣ ባለይዞታው በመጥፋት ላይ የሚገኙ የዛፍ ዝርያዎችን በይዞታው ላይ ራሱ ያለማ ከሆነ ባለስጣኑን በማስፈቀድ ሊጠቀምበት ይችላል።</p> <p>3) ማንኛውም ሰው ከይዞታው ላይ ካልሆነ በስተቀር ከባለሥልጣኑ ወይም ከባለይዞታው በጽሁፍ የተሰጠ ፈቃድ ሳይኖረው በማንኛውም ደን ውስጥ፡-</p> <p>(ሀ) ዛፍ መቆረጥ፤</p> <p>(ለ) ክሰል ማዘጋጀት፤</p> <p>(ሐ) በጊዜያዊነት ወይም በቋሚነት ደን ውስጥ መስፈር፤</p> <p>(መ) እንስሳትን ለግጦሽ ደን ውስጥ ማሰማራት፤</p> <p>(ሠ) አደን ማካሄድ፤</p> <p>(ረ) ዛፍ የሚቆርጥ ወይም የሚሰነጥቅ መጋዝ እና ሌሎች ደንን ለመጨፍጨፍ የሚውሉ መሳሪያዎችን ይዞ በደን ውስጥ መገኘት የተከለከለ ነው።</p> <p>4) የአካባቢ እና የማህበረሰብ ተጽዕኖ ግምገማ ጥናት ለባለስልጣኑ ቀርቦ ሳይጸድቅ ማንኛውንም ደን እና የደን መሬትን ለልማት ፕሮጀክት መስጠት የተከለከለ ነው።</p> <p>5) ማንኛውም ሰው ከባለሥልጣኑና ከሚመለከተው አካል ፈቃድ ሳያገኝ በደን ውስጥ በማንኛውም ዘዴ ማዕድን ማውጣት የተከለከለ ነው።</p> <p>6) የተፈጥሮ ደን ሃብትን መንጥሮ ቡና፣ ጫት እና እንስት መትከል እንደዚሁም ሌላ የግብርና ስራ ማካሄድ የተከለከለ ነው።</p> <p>7) ማንኛውም ሰው ከባለስልጣኑ ፈቃድ በስተቀር ደንን ከአደጋ ለመከላከል ወይም እንደ አካባቢው ማህበረሰብ ልማድ ባህላዊ ስርዓት ለማካሄድ ካልሆነ በስተቀር በፍጹም ጥበቅ ደን ውስጥ መግባት የተከለከለ ነው።</p> | <p>2) Notwithstanding to provision under Sub-Article 1 of this Article, the holder may utilize the tree species which are being endangered with the permission of the Authority if he himself has developed such trees on his land holding.</p> <p>3) Any person, except from his possession, it is prohibited to:</p> <p>(a) Cutting a tree;</p> <p>(b) Prepare charcoal;</p> <p>(c) Occupy or settle temporarily or permanently in the forest;</p> <p>(d) Let domestic animals for grazing in the forest ;</p> <p>(e) Undertake hunting;</p> <p>(f) Found in the forest carrying tree cutting or splitting saws and any other tools used to destruct forests without having written permission of the Authority or the owner of the forest.</p> <p>4) Providing any forest and forest land for development projects before environmental and social impact assessment has been conducted and approved by the Authority is prohibited.</p> <p>5) It is prohibited for any person to extract minerals from within the forest using any method without acquiring license from the Authority and concerned body.</p> <p>6) It is prohibited to cut down natural forest resources for planting Coffee, Chat and 'Enset' as well as conducting other agricultural activities.</p> <p>7) It is prohibited for any person to enter in to the preserved forest without the permission of the Authority except to save the forest from danger or to conduct ritual ceremony as per the customs of the local community.</p> |
|---|--|--|

- 8) Namni kamiyyuu biqiltuu, bineensa yookiin lubbu qa-beeyyii hin mul'anneefi ilbiiso-ta fayyaa namaa, bineensotaafi sirnakkoo irratti miidhaa geessisaniifi bosona keessatti hin hayyamamneefi hin beekamne bosona keessatti galchuu, horsisuu, tursiisuu yookiin kuusuun dhorkaadha.
- 9) Namni kamiyyuu bu'aa bosonaa hayyama malee geejjibuun akkaataa Qajeelfama bahuun dhorkaman mala geejjibaa kamiiniyyuu fēee bakkaa bakkatti sochoosuun yookiin geejjibsiisuun dhorkaadha.

35. Adabbii

- 1) Namni kamiyyuu, akkaataa Labsii kanaafi Labsii kana raawwachiiisuuf Dambii Qajeelfama bahuun yoo ta'e malee, bosona mootummaa, bosona hawaasaa, bosona waldaa yookiin bosona dhuunfaa keessaa hayyama abbaa qabeenyaa bosonichaan ala muka kan mure yookiin cilee kan qopheesse yookiin bu'aa bosonaa kan fudhate yookiin kan kuuse yookiin gocha kana kan deeggare yookiin bu'aa bosonaa karaa seeraan alaatiin argame haala kamiinuu qabatee kan argame yookiin kan ittifayyadame yoo ta'e, bu'aa bosonichaa dhaaluun akka eegametti ta'ee, hidhaa cimaa waggaa shan hin caalleefi adabbii maallaqaa qarshii 10,000.00 (kuma kudhanii) hanga 20,000.00 (kuma Digdamaa) gahuun ni adabama.
- 2) Namni kamiyyuu mallattoo daangaa bosonaaf ta'ee kan balleesse, kan haqe yookiin kan jijjiire yoo ta'e hidhaa cimaa waggaa sadii hin caalleefi adabbii maallaqaa qarshii 10,000.00 (kuma kudhanii) hanga 30,000.00 (Kuma Soddamaa) gahuun ni adabama.

- 8) ማንኛውም ሰው በሰው ልጅ ጤና፣ በአራጭቶችና በሥርዓተ ምሕዳር ላይ ጉዳት የሚያስከትሉ እና በደን ውስጥ የማይፈቀዱና የማይታወቁ ዕጽዋት፣ እንስሳትን ወይም በዓይን የማይታዩ ደቂቅ ሕያዋን እና ነፍሳትን ደን ውስጥ ማስገባት፣ ማራባት፣ ማቆየት ወይም ማከማቸት የተከለከለ ነው።

- 9) ማንኛውም ሰው የደን ውጤትን ያለፈቃድ ማንንዝ በሚወጣው መመሪያ መሰረት በተከለከሉ ማንኛውም የማንንዝ ዘዴ በመጫን ከቦታ ወደ ቦታ ማንቀሳቀስ ወይም ማንንዝ የተከለከለ ነው።

35. ቅጣት

- 1) ማንኛውም ሰው በዚህ አዋጅና አዋጁን ለማስፈጸም በሚወጡ ደንቦችና መመሪያዎች መሠረት ካልሆነ በስተቀር ከመንግሥት ደን፣ ከማህበረሰብ ደን፣ ከማሕበር ደን ወይም ከግል ደን ውስጥ ከባለ ይዞታው ፈቃድ ውጭ ዛፍ የቆረጠ ወይም ከሰል ያዘጋጀ ወይም የደን ውጤቶችን የወሰደ ወይም ያከማቸ ወይም ይህን ድርጊት የደገፈ ወይም፣ በሕገ ወጥ መንገድ የተገኘ የደን ውጤትን በማንኛውም ሁኔታ ይዞ የተገኘ ወይም የተጠቀመ እንደሆነ የደን ውጤቱ መወረሱ እንደተጠበቀ ሆኖ ከአምስት ዓመት በማይበልጥ ጽኑ እስራት እና ከ10,000.00 (አስር ሺህ) እስከ 20,000.00 (ሀያ ሺህ) ብር በሚደርስ የገንዘብ መቀጮ ይቀጣል።
- 2) ማንኛውም ሰው ለደን ወሰንነት የተቀመጠ ምልክትን ያበላሽ፣ የሰረዘ (ያጠፋ) ወይም የተየረ እንደሆነ ከሦስት ዓመት በማይበልጥ ጽኑ እስራት እና ከ10,000.00 (አስር ሺህ) እስከ 30,000.00 (ሰላሳ ሺህ) ብር በሚደርስ የገንዘብ መቀጮ ይቀጣል።

- 8) It is prohibited for any person to introduce, reproduce, preserve or store in the forest the plants, animals or invisible microorganisms and pests that are harmful to human health, animals and ecology that are not allowed and unknown in the forest.
- 9) It is prohibited for any person to move or transport the forest products from one place to another without license by loading on any means of transportation which are prohibited by the Directives to be issued.

35. Penalty

- 1) Any person who, except pursuant to this Proclamation and the Regulation and Directive to be issued to implement this Proclamation cuts trees or prepares charcoal or takes or stores forest product or support these acts or found possessing or utilizes in any manner the forest products obtained by illegal means from government, community and private forests without the permission of the forest owner, shall be, without prejudice to the confiscation of the forest products, punishable with rigorous imprisonment not exceeding five years and with fine from 10,000.00 (Ten Thousand) to 20,000.00 (Twenty Thousand) Birr.
- 2) Any person who demolishes, erase or alter the forest boundary marks shall be punishable with rigorous imprisonment not less than one year and not exceeding three years and with fine from 10,000.00 (Ten Thousand) to 30,000.00 (Thirty Thousand) Birr

- | | | |
|--|--|--|
| <p>3) Namni kamiyyuu ta'e jedhee ibidda qabsiisuun yookiin haala biroo kamiinuu bosona irratti miidhaa kan geessise yoo ta'e, hidhaa cimaa waggaa 10 (Kudhanii) gadi hin taaneefi waggaa 15 (kudha shan) hin caalleen ni adabama.</p> | <p>3) ማንኛውም ሰው ሆኖ ብሎ እሳት በመለከስ ወይም በማናቸውም ሌላ ሁኔታ በደን ላይ ጉዳት ያደረሰ እንደሆነ ከ10 (አስር) ዓመት በማያንስና ከ15 (አስራ አምስት) ዓመት በማይበልጥ ጽኑ እስራት ይቀጣል፡፡</p> | <p>3) Any person who intentionally causes damage to a forest by setting a fire or in any other manner shall be punishable with rigorous imprisonment not less than 10 (Ten) years and not exceeding 15 (Fifteen) years.</p> |
| <p>4) Miidhaan akkaataa Keewwata kana Keewwata Xiqqaa 3tiin dh-aqqabe dagannoodhaan yoo ta'e, hidhaa salphaa waggaa 1 (tokkoo) gadi hin taaneefi waggaa 2 (lamma) hin caalleen yookiin adabbii maallaqaa qarshii 5,000.00 (Kuma Shanii) hanga 10,000.00 (kuma kudhanii) gahuun ni adabama.</p> | <p>4) በዚህ አንቀጽ ንዑስ አንቀጽ 3 መሠረት የደረሰው ጉዳት በቸልተኝነት ከሆነ ከ1 (አንድ) ዓመት በማያንስና ከ 2 (ሁለት) ዓመት በማይበልጥ ቀላል እስራት ወይም ከ5,000.00 (አምስት ሺህ) እስከ 10,000.00 (አስር ሺህ) ብር በሚደርስ የገንዘብ መቀጮ ይቀጣል፡፡</p> | <p>4) If the damage caused in accordance with Sub-Article 3 of this Article is due to negligence, he shall be punished with simple imprisonment not less than 1 (One) year and not exceeding 2 (Two) years or with fine penalty 5,000.00 (Five Thousand) to 10,000.00 (Ten Thousand) Birr.</p> |
| <p>5) Namni kamiyyuu bosonaafi lafa bosonaa daangeffame keessa kan qubate yookiin kan qote yookiin lafa qonnaa kan itti babal'ise yookiin ijaarsa kamiyyuu kan irratti gaggeesse yoo ta'e, qabiyyicha gadi lakkisiisuun akkuma eegametti ta'ee, hidhaa cimaa wagga 2 (lamma) gadi kan hin taaneefi waggaa 4 (afur) hin caalleefi adabbii maallaqaa qarshii 10,000.00 (Kuma Kudhanii) hanga 40,000.00 (Kuma Afurtaama) gahuun ni adabama.</p> | <p>5) ማንኛውም ሰው በደን እና ለደን ተብሎ በተከለለ መሬት ላይ የሰራረ ወይም ያረሰ/የቆረረ ወይም የእርሻ ቦታ ያስፋፋ ወይም ማንኛውንም ግንባታ ያካሂደበት እንደሆነ ይዞታውን እንዲለቅ ማድረግ እንደተጠበቀ ሆኖ፣ ከሁለት ዓመት በማያንስና ከአራት ዓመት በማይበልጥ ጽኑ እስራት እና ከ10,000.00 (አስር ሺህ) እስከ 40,000.00 (አርባ ሺህ) ብር በሚደርስ የገንዘብ መቀጮ ይቀጣል፡፡</p> | <p>5) Any person who occupy or conduct farming or expands farmland or undertake any construction on the demarcated forest and forest land, without prejudice to his relinquishing of the land, shall be punishable with rigorous imprisonment not less than 2 (Two) years and not exceeding 4 (Four) years and with fine from 10,000.00 (Ten Thousand) to 40,000.00 (Forty Thousand) Birr.</p> |
| <p>6) Namni kamiyyuu hayyama malee, bosonaafi lafa bosonaa daangeffame keessatti dheedhichaaf beeyilada kan bobbaase, magaazii muka baqaqsuufi meeshaalee bosona mancaasuuf oolan biroo qabatee kan argame, hayyama Abbaa Taayitichaa yookiin qaama dhimmi ilaalu irraa osoo hin argatiin mala aadaatiin albuuda kan baase yookiin faallaa Labsii kanaatiin bosona woyyuu keessa kan seene yoo ta'e hidhaa salphaa ji'a 6 (jahaa) gadi hin taaneefi adabbii maallaqaa qarshii 10,000.00 (Kuma Kudhanii) gadi hin taaneen ni adabama.</p> | <p>6) ማንኛውም ሰው ያለፈቃድ በደን እና ለደን በተከለለ መሬት ውስጥ ለግጦሽ ከብቶችን ያመጣራ፣ እንጨት መሰንጠቂያ መጋዝ እና ደንን ለመመንጠር የሚውሉ ሌሎች መሳሪያዎችን ይዞ የተገኘ እንደሆነ፣ ከባለስልጣኑ ወይም ጉዳዩ ከሚመለከተው አካል ፈቃድ ሲያገኝ በባህላዊ መንገድ ማዕድን ያወጣ ወይም ከዚህ አዋጅ ጋር በሚቃረን ሁኔታ በፍጹም ጥብቅ (በዎዩ) ደን ውስጥ የገባ እንደሆነ ከ6 (ስድስት) ወር በማያንስ ቀላል እስራት እና ከ10,000.00 (አስር ሺህ) ብር ባላነሰ የገንዘብ መቀጮ ይቀጣል፡፡</p> | <p>6) Any person who let livestock for grazing in to the forest or land demarcated for forest without permission, is found in the forest carrying wood cutting saw and other tools used to clearing forests, extracts minerals in a traditional way without obtaining permission from the Authority or concerned body or enters in to preserved forest contrary to this Proclamation shall be punished with simple imprisonment of not less than 6 (Six) months and fine penalty of not less than 10,000.00 (Ten Thousand) Birr.</p> |

- | | | |
|---|--|---|
| <p>7) Namni kamiyyuu bu'aa bosonaa hayyama malee geejjibuun dhorkaa ta'an, hayyama osoo hin qabaatiin mala geejjibaa kamiiniyyuu fee'e bakkaa bakkatti kan sochoose yookiin kan kuuse yoo ta'e, bu'aa bosonichaa dhaaluun akkuma eegametti ta'ee, hidhaa salphaa ji'a 6 (jahaa) gadi hin taaneefi waggaa 1 (tokko) hin caalleefi adabbii maallaqaa qarshii 5,000.00 (kuma shanii) hanga 10,000.00 (Kuma Kudhanii) gahuun ni adabama.</p> <p>8) Abbaan qabeenyaa bosonaa kamiyyuu bosona keessatti ilbiisonni yookiin aramaa yookiin dhibee weerartuun bosonaa muudachuu isaa osoo beekuu qaama dhimmi ilaaluuf hatattamaan kan hin beeksifne yoo ta'e, adabbii hidhaa salphaa ji'a 6 (jahaa) gadi hin taaneefi waggaa 1 (tokko) hin caalleefi adabbii maallaqaa qarshii 1,000.00 (Kuma Tokkoo) hanga 5,000.00 (Kuma Shanii)) gahuun ni adabama.</p> <p>9) Abbaan qabeenya bosonaa biqiloota yookiin bineensota yookiin lubbu qabeeyyii xixiqqaa bosonatti galchuun hin hayyamamne galchee kan argame yoo ta'e adabbii hidhaa cimaa waggaa 1 (tokkoo) gadi hin taaneefi waggaa 3 (sadii) hin caalleefi adabbii mal-laaqaa qarshii 10,000.00 (Kuma kudhanii) hanga 30,000.00 (Kuma Soddoma) gahuun ni adabama.</p> <p>10) Namni kamiyyuu gosa mukaa sanyiin isaanii badaa jiran jedhame yookiin eegumsa addaa taasifamuufii qaba jedhamee moggaafame qabiyyee dhuunfaa, mootummaa, waldaa yookiin hawaasaa irraa karaa seeraa alaatiin kan mure yookiin bu'aa isaa bakkaa bakkatti kan geejjibiise yookiin kan kuuse yookiin gurgurtaaf kan dhiyeesse yoo ta'e, adabbii hidhaa cimaa waggaa 5 (shanii) gadi hin taaneefi waggaa 8 (saddeet) hin caalleefi adabbii maallaqaa qarshii 15,000.00 (Kuma Kudha Shanii) hanga 20,000.00 (Kuma Dig-damaa) gahuun ni adabama.</p> | <p>7) ማንኛውም ሰው ያለፈቃድ ማንኛዝ የተከለከለ የደን ውጤትን ፈቃድ ማይኖረው በማንኛውም የመንገዥ ዘዴ ጭኖ ከቦታ ወደ ቦታ ያንቀሳቀሰ ወይም ያከማቸ እንደሆነ የደን ውጤቱን መውረስ እንደተጠበቀ ሆኖ ከ6 (ስድስት) ወር በማያንስ እና ከ1 (አንድ) ዓመት በማይበልጥ ቀላል እስራት እና ከ5000.00 (አምስት ሺህ) እስከ 10,000.00 (አስር ሺህ) ብር በሚደርስ የገንዘብ መቀጮ ይቀጣል።</p> <p>8) ማንኛውም የደን ባለቤት በደኑ ውስጥ ተስፋፊነት ያላቸው የደን ተባዮች ወይም አረሞች ወይም በሽታ ያጋጠመ መሆኑን እያወቀ ጉዳዩ ለሚመለከተው አካል በአፋጣኝ ያሳውቀ እንደሆነ ከ6 (ስድስት) ወር በማያንስና ከ1 (አንድ) ዓመት በማይበልጥ ቀላል እስራት እና ከ1000.00 (አንድ ሺህ) እስከ 5000.00 (አምስት ሺህ) ብር በሚደርስ የገንዘብ መቀጮ ይቀጣል።</p> <p>9) ማንኛውም የደን ባለቤት ወደ ደን ውስጥ ማስገባት ያልተፈቀዱ ዕዕዋትን ወይም እንስሳትን ወይም ረቂቅ ተህዋሲያንን አስገብቶ የተገኘ እንደሆነ ከ1 (አንድ) ዓመት በማያንስና ከ3 (ሦስት) ዓመት በማይበልጥ ጽኑ እስራት እና ከ10,000.00 (አስር ሺህ) እስከ 30,000.00 (ሰላሣ ሺህ) ብር በሚደርስ የገንዘብ መቀጮ ይቀጣል።</p> <p>10) ማንኛውም ሰው ዝርያቸው በመጥፋት ላይ ያሉ የሚባሉ ወይም ልዩ ጥበቃ ሊደረግላቸው ይገባል ተብለው የተሰየሙ የዛፍ አይነቶችን ከግል፣ ከመንግስት፣ ከማህበር ወይም ከማህበረሰብ ደን ውስጥ ሕገወጥ በሆነ መንገድ የቆረጠ ወይም ውጤቱን ከቦታ ወደ ቦታ ያንኳ ወይም ያከማቸ ወይም ለሽያጭ ያቀረበ እንደሆነ ከ5 (አምስት) ዓመት በማያንስና ከ8 (ስምንት) ዓመት በማይበልጥ ጽኑ እስራት እና ከ15,000.00 (አስራ አምስት ሺህ) እስከ 20,000.00 (ሀያ ሺህ) ብር በሚደርስ የገንዘብ መቀጮ ይቀጣል።</p> | <p>7) Any person who transports from place to place or stores forest products that are prohibited to transport without license loading by any means of transport without having licenses shall be, without prejudice to the confiscation of the forest products, punished with simple imprisonment of not less than 6 (Six) months and not exceeding 1 (one) year and with fine from 5,000.00 (Five Thousand) to 10,000.00 (Ten Thousand) Birr.</p> <p>8) Any owner of forest who fails to immediately inform to concerned body having the knowledge about the occurrence of forest invasive pests or weeds or disease in his forest shall be punishable with simple imprisonment not less than 6 (six) months and not exceeding 1 (one) year and with fine from 1,000.00 (One Thousand) to 5,000.00 (Five Thousand) Birr.</p> <p>9) Any owner of forest who introduces unauthorized plants or animals or micro-organisms shall be punishable with rigorous imprisonment not less than 1(One) year and not exceeding 3 (Three) years and with fine penalty from 10,000.00 (Ten Thousand) to 30,000.00 (Thirty Thousand) Birr.</p> <p>10) Any person who illegally cuts down or transports its products place to place or stores or offers for sale endangered species of trees or those designated as requiring special protection from private, state, association or community forest possession shall be punishable with rigorous imprisonment not less than 5 (five) years and not exceeding 8 (eight) years and with fine from 15,000.00 (Fifteen Thousand) to 20,000.00 (Twenty Thousand) Birr.</p> |
|---|--|---|

36. Aangoo Dambiifi Qajeelfama Baasuu

- 1) Manni Marii Bulchiinsaa Mootummaa Naannichaa Labsii kana hoojiirra oolchuuf Dambii baasuu ni danda'a.
- 2) Abbaan Taayitichaa Labsii kanaafi Dambii bu'uura Labsii kanaatiin bahu hojiirra oolchuuf Qajeelfama baasuu ni danda'a.

37. Seerota Haqamaniifi Raawwatiinsa Hin Qabaanne

- 1) Labsiin Bosonaa Mootummaa Naannoo Oromiyaa Lakkoofsa 72/1995 Labsii kanaan haqameera.
- 2) Seeroonni, murtiin Manneen Murtii, barmaatillefi hojimaanni Labsii kanaan walfaallessan kamiyyuu dhimma Labsii kana keessatti hammataman irratti raawwatiinsa hin qabaatan.

38. Dirqama Deeggarsa Kennuu

Qaamni dhimmi ilaalu kamiyyuu dhimmoota Labsii kana keessatti tumaman hojiirra oolchuuf deeggarsa kennuuf dirqama qaba.

39. Tumaalee Ce'umsaa

- 1) Dhimmoonni Labsiin kun raggauun dura raawwatamanii qorannoo, himannaafi falmiirra jiran bu'uuruma Labsii duraatiin furmaata kan argatan ta'a.
- 2) Keewwata kana Keewwata Xiqqaa 1 jalatti kan tumame jiraatus, Labsii hojiirra ture caalaa Labsiin kun himatamaa kan fayyadu yoo ta'e, raawwatiinsa kan qabaatu ta'a.

36. ደንብ እና መመሪያ የማውጣት ሥልጣን

- 1) የክልሉ መንግስት መስተዳድር ምክር ቤት ይህን አዋጅ ለማስፈጸም ደንብ ሊያውጣ ይችላል።
- 2) ባለሥልጣኑ ይህን አዋጅ እና በዚህ አዋጅ መሠረት የሚወጣን ደንብ ሥራ ላይ ለማዋል መመሪያ ሊያውጣ ይችላል።

37. የተሻሩ እና ተፈጻሚነት የማይኖራቸው ሕጎች

- 1) የኦሮሚያ ክልላዊ መንግሥት የደን አዋጅ ቁጥር 72/1995 በዚህ አዋጅ ተሽሯል።
- 2) ከዚህ አዋጅ ጋር የሚቃረኑ ማናቸውም ሕጎች፣ የፍርድ ቤቶች ውሳኔ፣ ልማዶች እና አሰራሮች በዚህ አዋጅ ውስጥ በተካተቱት ጉዳዮች ላይ ተፈጻሚነት አይኖራቸውም።

38. የመተባበር ግዴታ

ማንኛውም ጉዳዩ የሚመለከተው አካል በዚህ አዋጅ ውስጥ የተደነገጉትን ጉዳዮች ተግባር ላይ ለማዋል ድጋፍ የመስጠት ግዴታ አለበት።

39. የሽግግር ድንጋጌዎች

- 1) ይህ አዋጅ ከመጽደቁ በፊት ተፈጽመው በምርመራ፣ ክስ እና ክርክር ላይ ያሉ ጉዳዮች በቀድሞው አዋጅ መሠረት መፍትሄ የሚያገኙ ይሆናሉ።
- 2) በዚህ አንቀጽ ንዑስ አንቀጽ 1 ሥር የተደነገገው ቢኖርም፣ በሥራ ላይ ከነበረው አዋጅ ይልቅ ይህ አዋጅ የበለጠ ተከላኸን የሚጠቅም ከሆነ ተፈጻሚነት የሚኖረው ይሆናል።

36. Power to Issue Regulation and Directive

- 1) The Administrative Council of the Regional State may issue Regulation to implement this Proclamation;
- 2) The Authority may issue Directive for the implementation of this Proclamation and Regulations issued as per this Proclamation.

37. Repealed and Inapplicable Laws

- 1) Oromia Regional State Forest Proclamation Number 72/2003 is repealed by this Proclamation.
- 2) Any laws, decisions of the Courts, customs and practices inconsistent with this Proclamation shall not be applicable to matters covered under this Proclamation.

38. Duty to Cooperate

Any concerned body shall be obliged to provide support or cooperate for the implementation of the matters provided in this proclamation.

39. Transitional Provisions

- 1) Cases committed before the approval of this Proclamation and pending on investigation, prosecution and on proceeding shall be resolved in accordance with the previous Proclamation.
- 2) Notwithstanding to Article 1 of this Article, where this Proclamation favors the accused than the Proclamation in force, it shall be applicable.

40. Yeroo Labsiin kun Hojiirra Itti Oolu

Labsiin kun guyyaa Magalata Oromiyaa irratti maxxanfamee bahe irraa eegalee hojiirra kan oolu ta'a.

Finfinnee,
Adoolessa 15 bara 2016

Shimmallis Abdiisaa
Pirezidaantii Mootummaa Naannoo
Oromiyaa

40. አዋጁ ሥራ ላይ የሚውልበት ጊዜ

ይህ አዋጅ በመገለጥ ኦሮሚያ ታትሞ ከወጣበት ቀን ጀምሮ ሥራ ላይ የሚውል ይሆናል፡፡

ፊንፊኔ
ሐምሌ 15 ቀን 2016 ዓ/ም

ሽመልስ አብዲሳ
የኦሮሚያ ክልላዊ መንግሥት ፕሬዝዳንት

40. Effective Date

This Proclamation shall come into force as of the date of its Publication on Megelta Oromia.

Finfine
July 22, 2024

Shimelis Abdisa
President of Oromia National
Regional State

©Waaajjira Caffee Oromiyaatiin Kan Maxxanfame

በጨረራ ኦሮሚያ ጽ/ቤት የታተመ

Published by The Secretariat of "Caffee" Oromia

Onkoloolessa 14 Bara 2017 / ጥቅምት 14 ቀን 2017/ October 24, 2024